

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



Distr.
GENERAL

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

A/47/361
S/24370
3 August 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
RUSSIAN AND
SPANISH

UN LIBRARY

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок седьмая сессия
Пункты 69, 75, 79 и 98

SEP 03 1992

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок седьмой год.

предварительной повестки дня*
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ
ВСЕСТОРОННЕЕ РАССМОТРЕНИЕ ВСЕГО ВОПРОСА
ОБ ОПЕРАЦИЯХ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА ВО
ВСЕХ ИХ АСПЕКТАХ
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Финляндии при Организации
Объединенных Наций от 29 июля 1992 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим текст "Хельсинкского документа 1992 года: надежды и проблемы времени перемен" (на английском, испанском, русском и французском языках), согласованного на встрече в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшейся в Хельсинки 9 и 10 июля 1992 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 69, 75, 79 и 98 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности в соответствии с пунктом 46 Декларации Хельсинкской встречи на высшем уровне.

Тауно КЯРИЯ
Исполняющий обязанности Постоянного
представителя Финляндии при
Организации Объединенных Наций

* A/47/150.

**ДЕКЛАРАЦИЯ ХЕЛЬСИНКСКОЙ ВСТРЕЧИ НА
ВЫСШЕМ УРОВНЕ**

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ДЕКЛАРАЦИЯ ХЕЛЬСИНКСКОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ

* * *

ХЕЛЬСИНКСКИЕ РЕШЕНИЯ

I	УКРЕПЛЕНИЕ ИНСТИТУТОВ И СТРУКТУР СБСЕ	
II	ВЕРХОВНЫЙ КОМИССАР СБСЕ ПО ДЕЛАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ	
III	РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КОНФЛИКТОВ И РЕГУЛИРОВАНИЕ КРИЗИСОВ (ВКЛЮЧАЯ МИССИИ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ФАКТОВ И МИССИИ ДОКЛАДЧИКОВ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СБСЕ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА), МИРНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ	
IV	ОТНОШЕНИЯ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, ОТНОШЕНИЯ С НЕУЧАСТВУЮЩИМИ ГОСУДАРСТВАМИ, РОЛЬ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ (НПО)	
V	ФОРУМ СБСЕ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ	
VI	ЧЕЛОВЕЧЕСКОЕ ИЗМЕРЕНИЕ	
VII	ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО	
VIII	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	
IX	СБСЕ И РЕГИОНАЛЬНОЕ И ТРАНСГРАНИЧНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО	
X	СРЕДИЗЕМНОМОРЬЕ	
XI	ПРОГРАММА КООРДИНИРОВАННОЙ ПОМОЩИ НЕДАВНО ПРИНЯТЫМ ГОСУДАРСТВАМ-УЧАСТНИКАМ	
XII	АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РЕШЕНИЯ	

* * *

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ	
-----------------------------	--

ДЕКЛАРАЦИЯ ХЕЛЬСИНКСКОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ

НАДЕЖДЫ И ПРОБЛЕМЫ ВРЕМЕНИ ПЕРЕМЕН

1. Мы, главы государств и правительств государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, вернулись туда, где зародился хельсинкский процесс, для того, чтобы придать новый импульс нашим совместным усилиям.

2. В Парижской хартии для новой Европы, которая была подписана на прошлой Встрече на высшем уровне, заложены общие основы демократии, учреждены институты сотрудничества и изложены руководящие принципы создания сообщества свободных и демократических государств от Ванкувера до Владивостока.

3. Мы стали свидетелями окончания холодной войны, падения тоталитарных режимов и краха идеологии, на которой они основывались. Сегодня все наши страны рассматривают демократию как основу своей политической, социальной и экономической жизни. СБСЕ играет ключевую роль в этих позитивных переменах. Однако все еще сильно наследие прошлого. Перед нами - новые рубежи и возможности, но в то же время нас ждут серьезные трудности и разочарования.

4. Мы собрались здесь, чтобы рассмотреть недавние события, закрепить то, что достигнуто СБСЕ, и определить его ориентиры на будущее. Для преодоления новых рубежей мы принимаем сегодня программу действий, которая даст нам более широкие возможности для согласованных действий и активизирует наше сотрудничество в интересах демократии и процветания и обеспечения равного права на безопасность.

5. Стремление народов свободно определять свой внутренний и внешний политический статус увенчалось расширением сферы демократии и не так давно получило свое выражение в появлении ряда новых суверенных государств. Их полноценное участие придает новое качество процессу СБСЕ.

6. Мы приветствуем приверженность всех государств-участников нашим общим ценностям. Уважение прав человека и основных свобод, в том числе прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, демократия и верховенство закона, экономическая свобода, социальная справедливость и ответственное отношение к окружающей среде являются нашими общими целями. Они - непреложны. Приверженность нашим обязательствам обеспечивает основу для участия и сотрудничества в СБСЕ, является залогом дальнейшего развития наших обществ.

7. Мы вновь подтверждаем, что руководящие принципы и общие ценности, изложенные в хельсинкском Заключительном акте и Парижской хартии, которые воплощают обязательства государств друг перед другом и правительств - перед своими народами, не утратили своей силы. Они отражают коллективную совесть нашего сообщества. Мы признаем свою ответственность друг перед другом за их выполнение. Мы подчеркиваем демократическое право граждан требовать от своих правительств уважения этих ценностей и норм.

8. Мы подчеркиваем, что обязательства, принятые в области человеческого измерения СБСЕ, представляют непосредственный и законный интерес для всех государств-участников и не являются исключительно внутренним делом какого-то одного государства. Защита прав человека, основных свобод и содействие их осуществлению, а также укрепление демократических институтов остаются жизненно важной основой нашей всеобъемлющей безопасности.

9. Находящиеся на переходном этапе новые демократические государства упорно и настойчиво развивают демократию и рыночную экономику, невзирая на трудности и различие условий. Мы предлагаем свою поддержку государствам-участникам, осуществляющим переход к демократии и рыночной экономике, и заявляем о своей солидарности с ними. Мы приветствуем усилия этих стран, направленные на то, чтобы полностью войти в более широкое сообщество государств. Этот переход мы должны сделать необратимым в интересах безопасности и процветания всех нас.

10. Развитие духа более широкого сообщества государств остается нашей важнейшей целью. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что быстро переориентировались европейские и трансатлантические институты и организации; они наращивают совместные усилия с тем, чтобы решать стоящие перед нами задачи и обеспечивать прочную основу мира и процветания.

Европейское сообщество (ЕС), выполняя свою важную роль в процессе политического и экономического развития Европы, предпринимает шаги к образованию союза. Им принято решение расширить свой состав. ЕС принимает активное участие в мероприятиях СБСЕ.

Организация Североатлантического договора, являющаяся существенно важным связующим звеном между Америкой и Европой, приняла новую стратегическую концепцию и укрепила свою роль как составного элемента европейской безопасности. Создав Совет североатлантического сотрудничества, эта организация определила механизмы сотрудничества с новыми партнерами, согласующиеся с целями СБСЕ. Она также выразила готовность оказать практическую поддержку деятельности СБСЕ.

Западноевропейский союз (ЗЕС) является составным элементом развития европейского единства; он также является средством укрепления европейской основы Атлантического Союза, он развивает оперативный потенциал, идет по пути расширения сотрудничества с новыми партнерами и выражает готовность предоставить ресурсы в поддержку СБСЕ.

Совет Европы разрабатывает свою программу для новых демократических государств, открывает двери для новых членов и развивает сотрудничество с СБСЕ в области человеческого измерения.

Группа 7 и Группа 24 ведут большую работу по оказанию помощи странам, находящимся на переходном этапе.

Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) призваны играть ключевую роль в строительстве новой Европы.

Содружество независимых государств (СНГ) заявило о готовности оказывать СБСЕ содействие в достижении его целей.

Эти и другие формы регионального и субрегионального сотрудничества, которые продолжают развиваться, например, Совет государств Балтийского моря, Вышеградская тройка, Экономическое сотрудничество между черноморскими государствами и Центральноевропейская инициатива, приумножают связи, объединяющие государства - участников СБСЕ.

11. Мы приветствуем принятие Венского документа 1992 года по мерам укрепления доверия и безопасности, подписание Договора по открытому небу и принятие Декларации в связи с Договором по открытому небу. Мы также приветствуем предстоящее вступление в силу Договора об обычных вооруженных силах в Европе (ОВСЕ) и Итоговый акт переговоров по численности личного состава обычных вооруженных сил в Европе. Эти соглашения обеспечивают прочную основу для нашего дальнейшего сотрудничества в области безопасности. Мы приветствуем достигнутую недавно между Соединенными Штатами и Россией совместную договоренность по стратегическим наступательным вооружениям. Мы вновь подтверждаем наше обязательство в числе первых стать участниками будущей Конвенции о запрещении разработки, производства, хранения и применения химического оружия и о его уничтожении и настоятельно призываем другие государства сделать то же самое.

12. Нынешнее время не только вселяет надежды, оно несет нестабильность и неуверенность. Экономический спад, социальная напряженность, агрессивный национализм, нетерпимость, ксенофобия и этнические конфликты угрожают стабильности в регионе СБСЕ. Грубые нарушения обязательств СБСЕ в области прав человека и основных свобод, в том числе тех, которые касаются национальных меньшинств, представляют особую угрозу мирному развитию общества, в частности в новых демократических государствах.

Для формирования демократических и плюралистических обществ, обеспечивающих всестороннюю защиту многообразия и его уважение на практике, сделать предстоит еще многое. Вследствие этого мы отвергаем расовую, этническую и религиозную дискриминацию в любой форме. Свободе и терпимому отношению необходимо учиться, и их надо применять на практике.

13. Впервые за последние десятилетия в регионе СБСЕ вновь разворачиваются военные действия. Возникают новые вооруженные конфликты и в широких масштабах применяется сила во имя установления господства и достижения

территориальной экспансии. Со времен второй мировой войны история еще не знала таких человеческих жертв и страданий людей, в том числе огромного количества беженцев. Ущерб нашему культурному наследию и уничтожение материальных ценностей достигли ужасающих масштабов.

Наше сообщество глубоко обеспокоено этими событиями. Действуя по отдельности или совместно в рамках СБСЕ и Организации Объединенных Наций, а также других международных организаций, мы стремимся облегчить страдания и ведем поиск долгосрочных решений по урегулированию возникших кризисов.

Принимая Хельсинкские решения, мы разворачиваем всеобъемлющую программу координированных действий, которая предоставит СБСЕ дополнительные средства для того, чтобы снимать напряженность, упреждая насилие, и преодолевать кризисы, возникновение которых, к сожалению, остается возможным. Совет и Комитет старших должностных лиц (КСДЛ) уже определили для СБСЕ важную роль в деле преодоления, возникших в нашем регионе кризисов.

Никакие международные усилия не увенчаются успехом, если стороны, участвующие в конфликтах, не подтвердят свою решимость вести поиск мирных решений для урегулирования своих разногласий. Мы подчеркиваем наше твердое намерение призвать стороны, участвующие в конфликтах, к ответу за свои действия.

14. В период конфликтов наибольшей угрозе подвергается удовлетворение элементарных потребностей человека. Мы будем прилагать все усилия к тому, чтобы люди были обеспечены всем необходимым, а гуманитарные обязательства выполнялись. Мы будем стремиться облегчить страдания людей путем заключения договоренностей о прекращении огня в гуманитарных целях и оказывать содействие доставке помощи под международным контролем, в том числе обеспечивая безопасность ее перевозки. Мы признаем, что проблемы беженцев, возникшие в результате этих конфликтов, требуют от всех нас сотрудничества. Мы заявляем о своей поддержке тех стран, на которые легла основная тяжесть проблемы беженцев, возникшей в результате этих конфликтов, и выражаем солидарность с этими странами. В этой связи мы признаем необходимость сотрудничества и согласованных действий.

15. Даже в тех случаях, когда насилие удалось сдержать, суверенитет и независимость отдельных государств по-прежнему нуждаются в поддержке. Мы заявляем о своей поддержке предпринимаемых государствами - участниками СБСЕ усилий, направленных на устранение, мирными средствами и путем переговоров, таких доставшихся в наследство от прошлого проблем, как размещение иностранных вооруженных сил на территориях балтийских государств без соответствующего согласия этих стран.

В соответствии с этим, руководствуясь основными принципами международного права и в целях предотвращения любого возможного конфликта, мы призываем соответствующие государства-участники безотлагательно заключить соответствующие двусторонние соглашения, включающие графики, для обеспечения скорейшего, организованного и полного вывода таких иностранных войск с территории балтийских государств.

16. Всеобщую угрозу представляет продолжающаяся уже в течение многих лет деградация окружающей среды. Опасность ядерных аварий вызывает серьезное беспокойство и ставит проблемы неотложного характера. Не менее серьезную озабоченность в ряде районов региона СБСЕ вызывает угроза окружающей среде в связи с деятельностью оборонного комплекса.

17. Продолжающееся распространение вооружений увеличивает опасность возникновения конфликтов и требует принятия неотложных мер. Крайне необходимо установить эффективный контроль за экспортом ядерных материалов, обычных вооружений и других товаров и технологий секретного характера.

СБСЕ И УПРАВЛЕНИЕ ПРОЦЕССОМ ПЕРЕМЕН

18. СБСЕ способствовало развитию процесса перемен, и теперь СБСЕ необходимо сориентировать на задачу управления этим процессом. Принятые нами в Хельсинки решения делают СБСЕ более функциональным и эффективным. Мы исполнены решимости всемерно использовать консультации и согласованные действия с целью выработки единого подхода к решению стоящих перед нами задач.

19. Приступая к выполнению этих задач, мы подчеркиваем центральную роль СБСЕ в содействии процессу перемен в нашем регионе и управлении этим процессом. Без СБСЕ в нынешнюю переходную эпоху были бы невозможны наши

усилия, направленные на то, чтобы предупреждать агрессию и насилие, анализируя коренные причины существующих проблем, а также предотвращать, преодолевать и урегулировать конфликты надлежащими мирными средствами.

20. С этой целью мы продолжили разработку структур для обеспечения преодоления кризисов политическими средствами и создали новые механизмы по предотвращению конфликтов и преодолению кризисов. Мы укрепили Совет и КСДЛ и разработали методы по оказанию им содействия. Возможности СБСЕ в области раннего предупреждения усилят, в частности, деятельность Верховного комиссара по делам национальных меньшинств, пост которого учреждается впервые.

Мы приняли необходимые положения о деятельности СБСЕ по поддержанию мира в соответствии с согласованными условиями. Деятельность СБСЕ по поддержанию мира может предприниматься в случае конфликтов, возникающих в пределах государств-участников или между государствами-участниками, для оказания содействия поддержанию мира и стабильности в поддержку предпринимаемых усилий по выработке политического решения. В этой связи мы также готовы прибегать в каждом конкретном случае к помощи таких международных учреждений и организаций, как ЕС, НАТО и ЗЕС, а также других институтов и механизмов, включая механизм СНГ в области поддержания мира. Мы приветствуем их готовность оказывать поддержку деятельности СБСЕ по поддержанию мира, в том числе путем предоставления своих ресурсов.

Мы продолжаем развивать наши возможности в деле мирного урегулирования споров.

21. Наш подход основывается на всеобъемлющей концепции безопасности, впервые изложенной в Заключительном акте. Эта концепция устанавливает взаимосвязь между поддержанием мира и уважением прав человека и основных свобод. Она увязывает экономическую и экологическую солидарность и сотрудничество с мирными межгосударственными отношениями. Все это было необходимо для ослабления конфронтации и не утратило своего актуального значения для управления процессом перемен сегодня.

22. СБСЕ является форумом для проведения диалога, переговоров и сотрудничества, определяющим направление процесса формирования новой Европы и стимулирующим этот процесс. Мы намерены использовать его, с тем чтобы

/...

придать новый импульс процессу контроля над вооружениями, разоружения и укрепления доверия и безопасности, а также более широким консультациям и сотрудничеству по вопросам безопасности и процессу дальнейшего уменьшения опасности возникновения конфликтов. В этом контексте мы также рассмотрим вопрос о том, какие новые шаги можно предпринять по дальнейшему укреплению норм поведения, касающихся военно-политических аспектов безопасности. Мы обеспечим последовательность, взаимосвязь и взаимодополняемость наших усилий в этих областях.

23. Мы по-прежнему убеждены, что безопасность неделима. Ни одному государству в нашем сообществе стран СБСЕ не укрепить свою безопасность за счет безопасности других государств. Это мы решительно заявляем тем государствам, которые для достижения своих целей прибегают к угрозе силой или применяют силу, грубо нарушая обязательства СБСЕ.

24. Важнейшее значение для успеха наших усилий по содействию демократическим переменам в рамках СБСЕ будет иметь расширение сотрудничества с другими европейскими и трансатлантическими организациями и институтами. По нашему убеждению, надежный мирный порядок в нашем сообществе государств будет строиться на основе дополняющих друг друга институтов, каждый из которых будет действовать в своей собственной сфере и иметь свой круг обязанностей.

25. Вновь подтверждая приверженность Уставу Организации Объединенных Наций, которую провозгласили наши государства, мы заявляем, что рассматриваем СБСЕ как региональное соглашение в том смысле, как об этом говорится в Главе VIII Устава Организации Объединенных Наций. В этом качестве оно обеспечивает важную взаимосвязь между безопасностью в Европе и во всем мире. Права и обязанности Совета Безопасности остаются неизменными и сохраняются в полном объеме. СБСЕ будет осуществлять свою деятельность в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, особенно в области предотвращения и урегулирования конфликтов.

26. Мы вновь выражаем безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма. Мы твердо намерены расширять сотрудничество с целью устранения этой угрозы для безопасности, демократии и прав человека. В связи с этим мы примем меры для предотвращения на территории наших стран преступной деятельности, осуществляемой в поддержку актов терроризма

в других государствах. Мы будем поощрять обмен информацией в отношении террористической деятельности. По мере необходимости мы будем вести поиск эффективных направлений дальнейшего сотрудничества. Мы также будем предпринимать необходимые шаги на национальном уровне для выполнения своих международных обязательств в этой области.

27. Незаконный оборот наркотиков представляет опасность для стабильности наших общественных и демократических институтов. Мы будем совместными усилиями укреплять все виды двустороннего и многостороннего сотрудничества в борьбе против незаконного оборота наркотиков и других форм международной организованной преступности.

28. Мы будем стремиться к укреплению той тесной взаимосвязи, которая существует между политическим плюрализмом и функционированием рыночной экономики. Расширение сотрудничества в сфере экономики, науки и техники имеет важнейшее значение для укрепления безопасности и стабильности в регионе СБСЕ.

29. Экономическое сотрудничество остается существенно важным элементом СБСЕ. Мы будем и впредь поддерживать преобразования, проводимые с целью создания рыночной экономики как средства повышения экономической эффективности и усиления интеграции в международную экономическую и финансовую системы.

30. Мы также будем способствовать расширению экономического сотрудничества, в рамках которого необходимо учитывать преобладающие политические и экономические условия. Мы приветствуем тот вклад, который вносят в процесс перехода программы Группы 7 и Группы 24 в области экономической, финансовой и технической помощи. В рамках нашего сотрудничества мы всецело поддерживаем дальнейшую разработку Европейской энергетической хартии, которая имеет особо важное значение в нынешний переходный период.

31. Мы будем прилагать совместные усилия, с тем чтобы стимулировать работу средств транспорта и связи с целью укрепления нашего взаимного сотрудничества.

32. Мы подтверждаем свою приверженность сотрудничеству в деле охраны и улучшения состояния окружающей среды для нынешнего и будущих поколений. В частности, мы подчеркиваем важность сотрудничества с целью эффективного обеспечения безопасности ядерных установок и ограничения неблагоприятного воздействия оборонного комплекса на окружающую среду.

Мы подчеркиваем, что общественность должна лучше знать и понимать проблемы окружающей среды и принимать участие в процессе планирования и принятия решений.

Мы приветствуем важные результаты Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (КОСР ООН), состоявшейся в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года. Мы подчеркиваем необходимость эффективного и неуклонного выполнения решений КОСР.

33. Необходимо предпринять дальнейшие шаги по прекращению распространения оружия. Жизненно важной остается задача обеспечения нераспространения ядерного оружия, а также соответствующей технологии и специальных знаний и опыта. Мы настоятельно призываем все государства, которые еще не присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия, сделать это в качестве неядерных государств и заключить с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) соглашения о гарантиях. Мы берем на себя обязательство активизировать сотрудничество в области эффективного контроля за экспортом ядерных материалов, обычных вооружений и других товаров и технологий секретного характера.

34. Мы приветствуем развитие регионального сотрудничества между государствами - участниками СБСЕ в качестве важного средства содействия формированию плюралистических структур стабильности. Деятельность в рамках регионального сотрудничества, базирующаяся на принципах и обязательствах СБСЕ, служит цели обеспечения нашего единства и укрепления всеобъемлющей безопасности.

35. Мы поощряем широкое трансграничное сотрудничество, включая контакты между людьми, охватывающее местные и региональные общины и органы. Такое сотрудничество способствует преодолению экономического и социального неравенства, улучшению взаимопонимания между этническими группами и укреплению добрососедских отношений между государствами и народами.

36. В целях обеспечения полноценного участия недавно принятых государств-участников и сотрудничества с ними мы начинаем осуществление программы координированной помощи.

37. Мы вновь подтверждаем нашу убежденность в том, что для стабильности в регионе СБСЕ важное значение имеет укрепление безопасности и сотрудничества в Средиземноморье. Мы признаем, что перемены, произошедшие в Европе, имеют значение и для региона Средиземноморья, равно как и то, что экономические, социальные и политические события, а также события в области безопасности в этом регионе имеют непосредственное отношение к Европе в целом.

38. В соответствии с этим мы будем расширять наше сотрудничество и диалог с неучаствующими средиземноморскими государствами, чтобы содействовать социально-экономическому развитию, укрепляя тем самым стабильность в регионе, в целях сокращения разрыва в уровне благосостояния между Европой и ее средиземноморскими соседями и обеспечения защиты экосистем Средиземноморья. Мы подчеркиваем важное значение отношений внутри средиземноморского региона и необходимость расширения сотрудничества в этом регионе.

39. Мы приветствуем и поощряем продолжение инициатив и переговоров, направленных на то, чтобы найти, используя мирные средства, справедливые, прочные и жизнеспособные решения важнейших остающихся проблем региона Средиземноморья.

40. Мы расширили диалог с неучаствующими государствами, пригласив их участвовать в нашей деятельности на выборочной основе, в тех случаях, когда они могут внести соответствующий вклад.

41. Мы приветствуем создание Парламентской ассамблеи СБСЕ, первая сессия которой состоялась в Будапеште 3-5 июля, и надеемся на активное участие парламентариев в процессе СБСЕ.

42. Мы придаем особое значение активному вовлечению в процесс СБСЕ общественности наших стран. Мы предоставим отдельным лицам и неправительственным организациям более широкие возможности для внесения вклада в нашу работу и сотрудничества с нами.

43. В целях развития нашего партнерства, а также более успешного управления процессом перемен мы приняли сегодня в Хельсинки программу, которая позволит укрепить СБСЕ и повысить его эффективность путем выполнения Хельсинкских решений. Эти решения будут выполняться добросовестно и в полном объеме.

44. Мы поручаем Совету предпринять дальнейшие шаги, которые могут потребоваться для выполнения этих решений. Совет может вносить в них любые поправки, которые он сочтет целесообразными.

45. Хельсинкский документ будет полностью опубликован в каждом из государств-участников, которые обеспечат возможно более широкое ознакомление с его текстом.

46. Правительству Финляндии предлагается направить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций текст Хельсинкского документа, который не подлежит регистрации согласно Статье 102 Устава Организации Объединенных Наций, для его распространения среди всех членов Организации в качестве официального документа Организации Объединенных Наций.

47. Следующая конференция по обзору состоится в Будапеште в 1994 году и будет организована на условиях проведения Хельсинкской встречи СБСЕ в рамках дальнейших шагов, *mutatis mutandis*. Эти условия будут уточнены КСДП, который может принять решение об организации специальной подготовительной встречи.

Хельсинки, 10 июля 1992 года

ХЕЛЬСИНКСКИЕ РЕШЕНИЯ

УКРЕПЛЕНИЕ ИНСТИТУТОВ И СТРУКТУР СБСЕ

- (1) С целью обеспечения большей последовательности своих консультаций и эффективности согласованных действий на основе общей политической воли, а также в целях дальнейшего развития практических аспектов сотрудничества между собой государства-участники постановили вновь подтвердить и развить решения по структурам и институтам СБСЕ, изложенные в Парижской хартии и в Пражском документе о дальнейшем развитии институтов и структур СБСЕ.

С этой целью они договорились о следующем:

ВСТРЕЧИ ГЛАВ ГОСУДАРСТВ И ПРАВИТЕЛЬСТВ

- (2) Встречи глав государств и правительств, как это изложено в Парижской хартии, будут проходить, как правило, один раз в два года в связи с конференциями по обзору.
- (3) На этих встречах будут устанавливаться приоритеты и даваться ориентиры на высшем политическом уровне.

КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ

- (4) Конференции по обзору будут предшествовать встречам глав государств и правительств. Они будут носить оперативный характер и будут непродолжительными. Конференции будут:
- осуществлять обзор всего спектра деятельности в рамках СБСЕ, включая тщательное обсуждение вопросов выполнения, и рассматривать дальнейшие шаги по укреплению процесса СБСЕ;
 - подготавливать ориентированный на принятие решений документ для утверждения на встрече.

- (5) Подготовка конференций по обзору, включая повестку дня и организационные условия, будет осуществляться Комитетом старших должностных лиц (КСДЛ), который может принять решение организовать специальную подготовительную встречу.

СОВЕТ СБСЕ

- (6) Совет является центральным директивным и руководящим органом СБСЕ.
- (7) Совет будет обеспечивать тесную взаимосвязь различных мероприятий СБСЕ с центральными политическими задачами СБСЕ.
- (8) Государства-участники договорились совершенствовать методы работы Совета и способствовать эффективным консультациям на его встречах.

КОМИТЕТ СТАРШИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

- (9) В развитие решений, содержащихся в Парижской хартии, и как это изложено в Пражском документе, в период между встречами Совета СБСЕ КСДЛ будет отвечать за общий обзор, управление и координацию и будет действовать в качестве агента Совета при принятии соответствующих решений. Дополнительные обязанности приводятся в главе III настоящего документа.
- (10) Для более эффективной организации потоков информации будут шире использоваться контактные центры и сеть связи.
- (11) Функции КСДЛ, созываемого в качестве Экономического форума, излагаются в главе VII настоящего документа.

ДЕЙСТВУЮЩИЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

- (12) Действующий Председатель будет отвечать от имени Совета/КСДЛ за координацию и консультации по вопросам текущей деятельности СБСЕ.

- (13) Действующему Председателю будет поручено доводить решения Совета и КСДЛ до сведения институтов СБСЕ и давать им, при необходимости, соответствующие рекомендации по этим решениям.
- (14) При осуществлении порученных ему задач действующий Председатель может опираться, в частности, на помощь:
- предшествующего и последующего Председателей, действующих совместно с ним в составе Тройки;
 - специальных целевых групп;
 - если это необходимо, личных представителей.

ПОМОЩЬ ДЕЙСТВУЮЩЕМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ

ТРОЙКА

- (15) Действующий Председатель при осуществлении порученных ему задач может опираться на помощь предшествующего и последующего председателей, действующих совместно с ним в составе Тройки. Действующий Председатель будет отвечать за осуществление таких задач и за предоставление отчетов о деятельности Тройки Совету/КСДЛ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ГРУППЫ

- (16) Специальные целевые группы могут создаваться на индивидуальной основе для оказания дополнительной помощи действующему Председателю, в частности, в области предотвращения конфликтов, регулирования кризисов и разрешения споров.
- (17) Решение о создании специальной целевой группы будет приниматься Советом/КСДЛ, как правило, по рекомендации действующего Председателя и будет содержать описание состава группы и ее мандата, в котором будут определены конкретные задачи и цели и оговорены сроки ее работы.

- (18) Если вопрос является неотложным, действующий Председатель может провести консультации с государствами-участниками относительно предложения о создании специальной целевой группы в соответствии с процедурой молчаливого согласия. Если в течение пяти дней будут высказаны возражения против этого предложения и если дальнейшие консультации действующего Председателя не приведут к консенсусу, то вопрос подлежит рассмотрению на КСДЛ.
- (19) Для обеспечения эффективности специальная целевая группа будет состоять из ограниченного числа государств-участников, включая Тройку. При принятии решения о составе и размерах целевой группы будет учитываться необходимость обеспечения беспристрастности и эффективности.
- (20) Совет/КСДЛ может принять решение прекратить или продлить на конкретный период срок деятельности специальной целевой группы, а также внести изменения в ее мандат, состав и данные ей инструкции.
- (21) Действующий Председатель будет всесторонне и регулярно докладывать КСДЛ о деятельности специальной целевой группы и о связанных с этой деятельностью событиях.

ЛИЧНЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ

- (22) При решении вопросов, связанных с кризисом или конфликтом, действующий Председатель может по собственному усмотрению назначить личного представителя с четким и конкретным мандатом для обеспечения поддержки. Действующий Председатель будет информировать КСДЛ о намерении назначить личного представителя и о его мандате. В свои отчеты Совету/КСДЛ действующий Председатель будет включать информацию о деятельности личного представителя, а также любые замечания или рекомендации, представленные последним.

/...

ВЕРХОВНЫЙ КОМИССАР ПО ДЕЛАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ

- (23) Совет назначит Верховного комиссара по делам национальных меньшинств. Верховный комиссар обеспечивает по возможности на самом раннем этапе "раннее предупреждение" и, в соответствующих случаях, "срочные действия" в отношении напряженных ситуаций, которые связаны с проблемами национальных меньшинств и которые потенциально способны перерасти в конфликт в регионе СБСЕ, затрагивающий мир, стабильность или отношения между государствами-участниками. Верховный комиссар будет использовать технические средства и возможности Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) в Варшаве.

ДРУГИЕ ИНСТИТУТЫ И СТРУКТУРЫ

- (24) В развитие положений Парижской хартии и Пражского документа дополнительные функции других институтов и структур СБСЕ изложены в главах II, III, IV, V и VI настоящего документа.
- (25) Государства-участники поручают КСДЛ изучить пути и средства, которые позволили бы этим трем организационным структурам СБСЕ более эффективно выполнять свои функции. В этой связи они рассмотрят целесообразность заключения соглашения, предоставляющего Секретариату СБСЕ, Центру по предотвращению конфликтов (ЦПК) и БДИПЧ международно признанный статус.

ОБЗОРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ

- (26) Тщательный обзор выполнения обязательств по СБСЕ будет по-прежнему играть важную роль в деятельности СБСЕ, укрепляя тем самым сотрудничество между государствами-участниками.
- (27) Обзоры выполнения будут проводиться регулярно на конференциях по обзору и на специальных совещаниях, созываемых для этой цели в БДИПЧ и ЦПК, а также в тех случаях, когда КСДЛ проводит заседания в качестве Экономического форума, как это предусмотрено в соответствующих документах СБСЕ.

- (28) Эти обзоры выполнения будут носить характер совместной деятельности, будут всеобъемлющими по своему охвату и, в то же время, будут предоставлять возможность для рассмотрения конкретных проблем.
- (29) Государствам-участникам будет предложено делать вклады, отражающие их опыт выполнения, с особым упором на встретившиеся в этой связи проблемы, а также сообщать свои мнения по вопросам выполнения в пределах всего региона СБСЕ. Государствам-участникам предлагается распространять материалы с описанием их вклада заблаговременно до проведения совещания.
- (30) Обзоры должны предоставлять возможность определения действий, которые могут потребоваться для рассмотрения проблем. Совещания, на которых будет проводиться обзор выполнения, могут обращать внимание КСДЛ на любые предложения по мерам, которые, по их мнению, было бы целесообразно предпринять для улучшения выполнения обязательств.

СВЯЗЬ

- (31) Сеть связи СБСЕ является важным инструментом в осуществлении Венского документа 1992 года и других документов и соглашений. В условиях развития потенциала СБСЕ по решению проблем, связанных с чрезвычайными ситуациями, эта сеть приобретает новую, исключительно важную роль в обеспечении государств-участников своевременными средствами для передачи срочных сообщений. В этой связи представляется исключительно важным, чтобы все государства-участники были подключены к этой системе. Консультативный комитет ЦПК будет следить за ходом работы и при необходимости рекомендовать решения в отношении технических проблем.

II

ВЕРХОВНЫЙ КОМИССАР СБСЕ ПО ДЕЛАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ

- (1) Государства-участники принимают решение учредить пост Верховного комиссара по делам национальных меньшинств.

МАНДАТ

- (2) Верховный комиссар будет действовать под эгидой КСДЛ и, таким образом, способствовать предотвращению конфликтов по возможности на самом раннем этапе.
- (3) Верховный комиссар будет обеспечивать, по возможности на самом раннем этапе, "раннее предупреждение" и, в соответствующих случаях, "срочные действия" в отношении связанных с проблемами национальных меньшинств напряженных ситуаций, которые еще не вышли из стадии раннего предупреждения, но потенциально способны, по мнению Верховного комиссара, перерасти в конфликт в регионе СБСЕ, затрагивающий мир, стабильность или отношения между государствами-участниками, и требуют внимания и действий Совета или КСДЛ.
- (4) В рамках этого мандата, основанного на принятых в СБСЕ принципах и обязательствах, Верховный комиссар будет проводить работу конфиденциально и действовать независимо от всех сторон, непосредственно вовлеченных в такие напряженные ситуации.
- (5a) Верховный комиссар будет рассматривать проблемы национальных меньшинств, возникающие в том государстве, гражданином которого он является или на территории которого он постоянно проживает, а также проблемы, затрагивающие национальное меньшинство, к которому он принадлежит, только при наличии согласия всех непосредственно причастных сторон, включая государство, о котором идет речь.
- (5b) Верховный комиссар не будет рассматривать вопросы национальных меньшинств в ситуациях, связанных с организованными актами терроризма.

- (5с) Верховный комиссар не будет также рассматривать нарушения обязательств по СБСЕ в отношении отдельных лиц, принадлежащих к тому или иному национальному меньшинству.
- (6) При рассмотрении той или иной ситуации Верховный комиссар будет в полной мере учитывать наличие демократических средств и международных инструментов для целей ее урегулирования, а также их использование заинтересованными сторонами.
- (7) В тех случаях, когда до сведения КСДЛ доводится конкретный вопрос, касающийся национального меньшинства, для подключения Верховного комиссара к рассмотрению данного вопроса потребуется соответствующая просьба и конкретный мандат от КСДЛ.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ, НАЗНАЧЕНИЕ, ПОДДЕРЖКА

- (8) Пост Верховного комиссара будут занимать видные международные деятели с соответствующим обширным опытом, от которых можно ожидать беспристрастности в осуществлении порученных функций.
- (9) Назначение Верховного комиссара будет производиться Советом на основе консенсуса по рекомендации КСДЛ на период в три года, который может быть продлен не более чем на один трехлетний срок.
- (10) Верховный комиссар будет использовать технические средства и возможности БДИПЧ в Варшаве и, в частности, имеющуюся в распоряжении БДИПЧ информацию по всем аспектам проблемы национальных меньшинств.

РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- (11) Верховный комиссар будет:
- (11a) собирать и получать из источников, о которых говорится ниже (см. пункты (23)-(25) Дополнения), информацию по вопросам национальных меньшинств;

/...

- (11b) осуществлять оценку, по возможности на самом раннем этапе, роли непосредственно заинтересованных сторон, характера напряженности и связанных с ней последних событий, а также, когда это возможно, потенциальных последствий для мира и стабильности в регионе СБСЕ;
- (11c) с этой целью иметь возможность посещать в соответствии с пунктом (17), а также пунктами (27)-(30) Дополнения любое из государств-участников и лично вступать в контакт, с учетом положений пункта (25), с непосредственно заинтересованными сторонами для получения из первых рук информации о положении национальных меньшинств.
- (12) Во время посещения государства-участника при получении из первых рук информации от всех непосредственно участвующих сторон Верховный комиссар может обсуждать со сторонами соответствующие вопросы, и при необходимости содействовать диалогу, укреплению доверия и сотрудничеству между ними.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ РАННЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- (13) Если на основе обменов сообщениями и контактов с соответствующими сторонами Верховный комиссар приходит к выводу о том, что налицо опасность потенциального конфликта (как это изложено в пункте (3)), он/она может выступить с ранним предупреждением, которое будет оперативно передано КСДЛ действующим Председателем.
- (14) Действующий Председатель включит это раннее предупреждение в повестку дня следующей встречи КСДЛ. Если какое-либо из государств решит, что такое раннее предупреждение требует оперативного проведения консультаций, оно может прибегнуть к процедуре, изложенной в Приложении 2 Резюме выводов Берлинской встречи Совета ("Чрезвычайный механизм").
- (15) Верховный комиссар разъяснит КСДЛ причины обращения с ранним предупреждением.

СРОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

- (16) Верховный комиссар может рекомендовать предоставить ему/ей полномочия для установления дальнейших контактов и проведения более обстоятельных консультаций с заинтересованными сторонами с целью поиска возможных решений согласно мандату, утверждаемому КСДЛ. КСДЛ может принять соответствующее решение.

ПОДОТЧЕТНОСТЬ

- (17) До поездки в какое-либо из государств-участников с целью рассмотрения напряженной ситуации, связанной с национальными меньшинствами, Верховный комиссар проведет консультации с действующим Председателем. Действующий Председатель в конфиденциальном порядке проконсультируется с соответствующим(и) государством-участником (государствами-участниками), а также может провести более широкие консультации.
- (18) После посещения государства-участника Верховный комиссар представит действующему Председателю строго конфиденциальный отчет об установленных им фактах и ходе его работы по решению данного конкретного вопроса.
- (19) После завершения своей работы над тем или иным конкретным вопросом Верховный комиссар представит действующему Председателю отчет об установленных им фактах, результатах и выводах. В месячный срок действующий Председатель в конфиденциальном порядке проведет с соответствующим(и) государством-участником (государствами-участниками) консультации относительно установленных фактов, результатов и выводов, а также может провести более широкие консультации. После этого отчет вместе с возможными замечаниями будет передан КСДЛ.
- (20) Если Верховный комиссар придет к выводу, что ситуация перерастает в конфликт, либо сочтет, что возможности в плане приложения его усилий исчерпаны, он соответственно информирует об этом КСДЛ через действующего Председателя.

- (21) В случае подключения КСДЛ к рассмотрению того или иного конкретного вопроса Верховный комиссар предоставит информацию, а также, по запросу, рекомендацию КСДЛ или любому другому учреждению или организации, которым КСДЛ может предложить в соответствии с положениями главы III настоящего документа предпринять шаги в отношении данной напряженной ситуации или конфликта.
- (22) Верховный комиссар при наличии соответствующей просьбы со стороны КСДЛ и с должным учетом требования о конфиденциальности осуществления его/ее мандата будет предоставлять информацию о своей деятельности на совещаниях СЕСЕ по рассмотрению выполнения, посвященных вопросам человеческого измерения.

Дополнение

ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ ПО ВОПРОСАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ

- (23) Верховный комиссар может:
- (23a) собирать и получать из любого источника, в том числе от средств массовой информации и неправительственных организаций, за исключением указанных в пункте (25), информацию о положении национальных меньшинств и роли причастных к нему сторон;
- (23b) получать конкретные доклады от непосредственно причастных сторон о событиях, связанных с вопросами национальных меньшинств. В их число могут входить доклады о нарушениях обязательств по СБСЕ в отношении национальных меньшинств, а также других нарушениях в связи с вопросами национальных меньшинств.
- (24) Такие конкретные доклады, направляемые Верховному комиссару, должны отвечать следующим требованиям:
- они должны быть представлены в письменном виде, адресованы лично Верховному комиссару и подписаны, с указанием фамилии, имени и адреса полностью;
 - они должны содержать фактический отчет о недавних, в основном произошедших не более года назад событиях, которые касаются положения лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, а также роли причастных сторон. В докладах должна содержаться информация, которая может быть подкреплена достаточно убедительными фактами.
- (25) Верховный комиссар не будет поддерживать контакты с любыми лицами или организациями, прибегающими к терроризму или насилию либо открыто поддерживающими их, равно как и принимать представленные ими сообщения.

/...

НЕПОСРЕДСТВЕННО ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ СТОРОНЫ

- (26) Непосредственно заинтересованными сторонами, вовлеченными в напряженную ситуацию, которые могут представлять Верховному комиссару конкретные доклады и с которыми Верховный комиссар будет стремиться лично вступить в контакт во время посещения государства-участника, являются:
- (26a) правительства государств-участников, включая в соответствующих случаях региональные и местные власти в районах проживания национальных меньшинств;
- (26b) представители ассоциаций, неправительственных организаций, религиозных и других групп непосредственно заинтересованных и находящихся в районе напряженности национальных меньшинств, уполномоченные лицами, принадлежащими к этим национальным меньшинствам, представлять их интересы.

УСЛОВИЯ ПОЕЗДОК ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

- (27) До осуществления намеченного посещения Верховный комиссар будет предоставлять соответствующему государству-участнику конкретную информацию о намеченной цели этого посещения. В двухнедельный срок соответствующее(ие) государство(а) проведет(ут) консультации с Верховным комиссаром в отношении задач этого посещения, которые могут включать содействие диалогу, укреплению доверия и сотрудничеству между сторонами. По прибытии Верховного комиссара соответствующее государство будет оказывать ему содействие в обеспечении беспрепятственных поездок и общения с учетом положений пункта (25), который приводится выше.
- (28) Если соответствующее государство не предоставит Верховному комиссару возможность въезда в страну, а также беспрепятственного перемещения и общения, то Верховный комиссар проинформирует об этом КСДЛ.

(29) В ходе такого посещения, с учетом положений пункта (25), Верховный комиссар может проводить консультации с участвующими сторонами и получать конфиденциально от любого непосредственно заинтересованных лиц, групп или организаций информацию по вопросам, которыми занимается Верховный комиссар. Верховный комиссар будет соблюдать конфиденциальный характер этой информации.

(30) Государства-участники будут воздерживаться от принятия каких-либо мер против лиц, организаций или учреждений по причине их контактов с Верховным комиссаром.

ВЕРХОВНЫЙ КОМИССАР И УЧАСТИЕ ЭКСПЕРТОВ

(31) Верховный комиссар может решить запросить помощь не более чем трех экспертов, обладающих соответствующим специальным опытом и знаниями по конкретным вопросам, для решения которых требуются краткое специализированное исследование и консультации.

(32) Если Верховный комиссар решит обратиться к экспертам, то он четко определит их мандат и сроки работы.

(33) Посещение экспертами государства-участника будет проходить исключительно в то же время, что и его посещение Верховным комиссаром. Их мандат будет являться неотъемлемой частью мандата Верховного комиссара, а их поездки будут осуществляться на тех же условиях.

(34) Консультативные заключения и рекомендации, запрошенные у экспертов, будут представляться Верховному комиссару в конфиденциальном порядке, и он будет нести ответственность за деятельность и доклады экспертов и принимать решение о том, передавать ли консультативные заключения и рекомендации заинтересованным сторонам, и если да, то в какой форме. Консультативные заключения и рекомендации не будут носить обязательного характера. Если Верховный комиссар решит передать такие консультативные заключения и рекомендации заинтересованному(ым) государству(ам), то им будет предоставлена возможность высказать по ним свои соображения.

- (35) Эксперты будут отбираться Верховным комиссаром при содействии БДИПЧ из списка кандидатов, составленного в БДИПЧ, как это предусмотрено в Документе Московского совещания.
- (36) В число экспертов не будут входить граждане заинтересованного государства-участника или лица, постоянно проживающие на его территории, равно как и любое лицо, назначенное заинтересованным государством, или любой эксперт, в отношении которого этим государством-участником ранее высказывались оговорки. В число экспертов не будут входить собственные граждане этого государства-участника или лица, постоянно проживающие на его территории, или же кто-либо из лиц, предложенных им для включения в список кандидатов, а также более одного гражданина конкретного государства или лица, постоянно проживающего на территории любого конкретного государства.

БЮДЖЕТ

- (37) БДИПЧ будет составлять отдельный бюджет, который будет предусматривать в соответствующих случаях материально-техническое обеспечение поездок и контактов. Финансирование бюджета будет осуществляться государствами-участниками в соответствии с установленной шкалой распределения расходов СБСЕ. Конкретные положения будут проработаны Финансовым комитетом и утверждены КСДП.

III

**РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КОНФЛИКТОВ
И РЕГУЛИРОВАНИЕ КРИЗИСОВ
(ВКЛЮЧАЯ МИССИИ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ФАКТОВ И МИССИИ ДОКЛАДЧИКОВ И
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СБСЕ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА),
МИРНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ**

**РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КОНФЛИКТОВ И РЕГУЛИРОВАНИЕ КРИЗИСОВ
(ВКЛЮЧАЯ МИССИИ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ФАКТОВ И МИССИИ ДОКЛАДЧИКОВ И
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СБСЕ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА)**

- (1) Государства-участники приняли решение укрепить структуру своих политических консультаций и чаще проводить их, а также обеспечить более гибкий и активный диалог и сделать более эффективным раннее предупреждение и урегулирование споров, повысив тем самым действенность их роли в предотвращении и разрешении конфликтов, что при необходимости дополнялось бы операциями по поддержанию мира.
- (2) Государства-участники приняли решение расширить свои возможности по выявлению коренных причин напряженности путем более пристального обзора выполнения, который будет осуществляться с помощью ВДПЧ и ЦПК. Кроме того, они также постановили улучшить свои возможности по сбору информации и наблюдению за ходом событий, а также способность выполнять решения в отношении дальнейших шагов. Они подтвердили свое обязательство конструктивно сотрудничать в использовании всего диапазона возможностей в рамках СБСЕ для предотвращения и разрешения конфликтов.

РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ПРЕВЕНТИВНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

- (3) С целью раннего предупреждения о ситуациях в регионе СБСЕ, которые способны перерасти в кризисы, включая вооруженные конфликты, государства-участники будут активно использовать регулярные углубленные политические консультации в рамках структур и институтов СБСЕ, в том числе совещания по рассмотрению выполнения.

- (4) КСДЛ, действующий в качестве агента Совета, будет нести главную ответственность в этом отношении.
- (5) Без ущерба для права любого государства поднимать любой вопрос внимание КСДЛ может быть привлечено к таким ситуациям через действующего Председателя, в частности:
- любым государством, непосредственно причастным к спору;
 - группой из одиннадцати государств, непосредственно не причастных к данному спору;
 - Верховным комиссаром по делам национальных меньшинств в тех случаях, когда он/она считает, что ситуация перерастает в конфликт или выходит за пределы сферы его/ее деятельности;
 - Консультативным комитетом ЦПК в соответствии с пунктом 33 Пражского документа;
 - Консультативным комитетом ЦПК после применения механизма консультаций и сотрудничества в связи с необычной военной деятельностью;
 - на основе использования Механизма человеческого измерения или Валлеттских принципов урегулирования споров и положений о процедуре СБСЕ по мирному урегулированию споров.

РЕГУЛИРОВАНИЕ КРИЗИСОВ ПОЛИТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

- (6) КСДЛ будет поддерживать шаги заинтересованного государства или государств, направленные на то, чтобы избежать каких-либо действий, способных усугубить ситуацию, а также при необходимости выносить рекомендации в отношении других процедур и механизмов для мирного разрешения спора.

- (7) Для того чтобы способствовать рассмотрению ситуации, КСДЛ может запрашивать независимое мнение и консультации у соответствующих экспертов, институтов и международных организаций.
- (8) Если КСДЛ решит, что необходимы согласованные действия СБСЕ, он определит с учетом характера ситуации процедуру, которая должна быть применена. Действуя от имени Совета, он будет нести общую ответственность СБСЕ за регулирование кризиса, имея в виду его преодоление. Он может, в частности, принять решение о создании основы для урегулирования путем переговоров или направить миссию докладчиков или миссию по установлению фактов. КСДЛ может также задействовать или активизировать механизм добрых услуг, посредничества или примирения.
- (9) В этом контексте КСДЛ может возлагать задачи на:
- действующего Председателя, который может назначить личного представителя для выполнения определенных задач, как это указано в пункте (22) главы I настоящего документа;
 - действующего Председателя, помощь которому будут оказывать предшествующий и последующий действующие Председатели, работающие в составе Тройки, как это указано в пункте (15) главы I настоящего документа;
 - специальную целевую группу государств-участников, как это указано в пунктах (16)-(21) главы I настоящего документа;
 - Консультативный комитет ЦПК или другие институты СБСЕ.
- (10) Как только КСДЛ решит, какую именно процедуру надлежит применить, он установит четко определенный мандат действий, включая положения о представлении ему докладов в согласованный срок. В пределах этого мандата все те, на кого КСДЛ возложил выполнение задач согласно предыдущему пункту, будут сохранять за собой возможность свободно определять, как им надлежит действовать, с кем консультироваться и каков должен быть характер вынесенных рекомендаций.

- (11) Все государства-участники, заинтересованные в данной ситуации, будут оказывать КСДЛ и назначенным им агентам всяческое содействие.

СРЕДСТВА ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ КОНФЛИКТОВ И РЕГУЛИРОВАНИЯ КРИЗИСОВ

МИССИИ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ФАКТОВ И МИССИИ ДОКЛАДЧИКОВ

- (12) Миссии по установлению фактов и миссии докладчиков могут использоваться в качестве одного из средств предотвращения конфликтов и регулирования кризисов.
- (13) Без ущерба для положений пункта 13 Московского документа, касающегося вопросов человеческого измерения, и пункта 29 Пражского документа, касающегося необычной военной деятельности, КСДЛ или Консультативный комитет ЦПК могут принять решения на основе консенсуса об учреждении таких миссий. Во всех случаях такие решения будут содержать четкий мандат.
- (14) Государство(а)-участник(и) будет(будут) оказывать всяческое содействие миссии на своей территории согласно мандату и способствовать ее работе.
- (15) Доклады миссий по установлению фактов и миссий докладчиков будут представляться на обсуждение соответственно КСДЛ или Консультативному комитету ЦПК. Такие доклады и любые замечания, представленные государством(ами), где проводилась миссия, будут оставаться конфиденциальными до тех пор, пока они не будут обсуждены. Как правило, доклады будут публиковаться. Если, однако, миссия или государство(а)-участник(и), где проводилась миссия, требуют того, чтобы такие доклады сохраняли свой конфиденциальный характер, они не будут публиковаться, если государства-участники не примут иное решение.
- (16) За исключением тех случаев, когда средства предоставляются на добровольной основе, расходы в связи с миссиями по установлению фактов и миссиями докладчиков будут нести все государства-участники в соответствии со шкалой распределения расходов.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СБСЕ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

- (17) Деятельность по поддержанию мира представляет собой важный оперативный элемент общих возможностей СБСЕ по предотвращению конфликтов и регулированию кризисов, призванный дополнять политический процесс разрешения споров. Мероприятия СБСЕ по поддержанию мира могут предприниматься в случае возникновения конфликтов внутри государств-участников или между ними с целью содействия поддержанию мира и стабильности в поддержку предпринимаемых усилий, направленных на достижение решения политическими средствами.
- (18) В операции СБСЕ по поддержанию мира, согласно ее мандату, будет задействован гражданский и/или военный персонал; по своему характеру она может быть как малого масштаба, так и крупномасштабной, и может осуществляться в разнообразных формах, включая миссии наблюдателей или миссии по контролю, а также развертывание более крупных сил. Деятельность по поддержанию мира может быть использована, в частности, для наблюдения за прекращением огня и оказания помощи в поддержании прекращения огня, для наблюдения за выводом войск, оказания поддержки в сохранении законности и порядка, для оказания гуманитарной и медицинской помощи и помощи беженцам.
- (19) Деятельность СБСЕ по поддержанию мира будет осуществляться с должным учетом функций Организации Объединенных Наций в этой области и всегда проводится в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Деятельность СБСЕ по поддержанию мира будет, в частности, осуществляться в рамках Главы VIII Устава Организации Объединенных Наций. В планировании и осуществлении операций по поддержанию мира СБСЕ может использовать опыт и специальные знания Организации Объединенных Наций.
- (20) Действующий Председатель будет направлять исчерпывающую информацию в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций о всех мероприятиях СБСЕ по поддержанию мира.

- (21) Совет или действующий в качестве его агента КСДЛ может, с учетом особого характера операции и ее предполагаемых масштабов, принять решение о том, чтобы государства-участники передали этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.
- (22) Операции СЕСЕ по поддержанию мира не будут предусматривать принудительных действий.
- (23) Операции по поддержанию мира требуют согласия непосредственно заинтересованных сторон.
- (24) Операции по поддержанию мира будут осуществляться в духе беспристрастности.
- (25) Операции по поддержанию мира не могут рассматриваться как замена урегулирования путем переговоров и, таким образом, их необходимо считать ограниченными по времени мерой.
- (26) Просьбы о начале осуществления СЕСЕ операций по поддержанию мира могут направляться одним или несколькими государствами-участниками Комитету старших должностных лиц через действующего Председателя.
- (27) КСДЛ может просить Консультативный комитет ЦПК рассмотреть вопрос о том, какие мероприятия по поддержанию мира могут быть наиболее подходящими в конкретной ситуации, и представить свои рекомендации КСДЛ для принятия решения.
- (28) КСДЛ будет осуществлять общий политический контроль за операцией по поддержанию мира и руководство этой операцией.
- (29) Решения о начале проведения операций по поддержанию мира и направлении таких миссий будут приниматься на основе консенсуса Советом или действующим в качестве его агента КСДЛ.
- (30) Совет/КСДЛ будет принимать такие решения только тогда, когда все заинтересованные стороны продемонстрируют приверженность созданию благоприятных условий для проведения операции, в частности посредством

процесса мирного урегулирования, а также готовность сотрудничать. Прежде чем будет принято решение о направлении миссии, должны быть выполнены условия следующего порядка:

- установлено эффективное и долговременное прекращение огня;
 - с заинтересованными сторонами согласованы необходимые меморандумы о договоренности; и
 - предоставлены гарантии постоянной безопасности задействованного личного состава.
- (31) После принятия такого решения миссии будут направляться при первой возможности.
- (32) Решения КСДЛ об организации операции по поддержанию мира будут включать утверждение четко определенного мандата.
- (33) При организации миссии КСДЛ будет принимать во внимание связанные с этим финансовые последствия.
- (34) Практические условия, а также потребности в личном составе и других ресурсах будут определяться мандатом операции по поддержанию мира. Разработка мандата будет осуществляться по мере необходимости Консультативным комитетом ЦПК. Утверждать его будет КСДЛ, если только не будет принято иное решение.
- (35) Все государства-участники имеют право принимать участие в операциях СЕСЕ по поддержанию мира. Действующим Председателем будут проводиться соответствующие консультации. Действующий Председатель КСДЛ будет предлагать государствам-участникам внести, в индивидуальном порядке, вклад в осуществление операции.
- (36) Личный состав будет предоставляться отдельными государствами-участниками.

- (37) С заинтересованными сторонами будут проводиться консультации в отношении того, какие государства-участники предоставят личный состав для операции.
- (38) Совет/КСДЛ будет регулярно рассматривать ход операции и принимать любые необходимые решения в связи с ее осуществлением, учитывая при этом политические изменения и развитие событий на месте.

Порядок подчиненности

- (39) Совет/КСДЛ будет поручать общее оперативное руководство операцией действующему Председателю, помощь которому будет оказывать специальная группа, созданная в ЦПК. Председателем специальной группы будет действующий Председатель, который в этом качестве будет ей подотчетен, и от ее имени будет получать доклады руководителя миссии. Специальная группа будет, как правило, состоять из представителей предшествующего и последующего действующих Председателей государств-участников, предоставляющих личный состав для данной миссии, а также других государств-участников, вносящих иной существенный практический вклад в проведение операции.
- (40) Специальная группа будет обеспечивать общую оперативную поддержку миссии и будет наблюдать за ходом ее осуществления. Для руководителя миссии группа будет круглосуточным контактным центром и будет оказывать ему содействие по мере необходимости.
- (41) Постоянную связь между операцией и всеми государствами-участниками будет обеспечивать Консультативный комитет ЦПК на основе регулярного получения информации от специальной группы.
- (42) Во всех случаях, когда КСДЛ будет поручать ЦПК задачи, связанные с поддержанием мира, отвечать перед КСДЛ за выполнение этих задач будет Консультативный комитет ЦПК.

Руководитель миссии

- (43) Действующий Председатель после соответствующих консультаций представит кандидатуру руководителя миссии на утверждение КСДЛ.
- (44) Руководитель миссии будет подчиняться действующему Председателю. Руководитель миссии будет консультироваться со специальной группой и руководствоваться ее решениями.
- (45) Руководитель миссии будет осуществлять оперативное командование в районе проведения миссии.

Порядок финансирования

- (46) Для операций по поддержанию мира необходима прочная финансовая основа; они должны планироваться с учетом требований максимальной эффективности и оптимальности затрат, на основе четкой оценки предстоящих расходов.
- (47) Расходы на деятельность СБСЕ по поддержанию мира будут покрываться всеми государствами - участниками СБСЕ. В начале каждого календарного года КСДЛ будет устанавливать разумный предельный уровень расходов на операции по поддержанию мира, к которому будет применяться шкала распределения расходов СБСЕ. Расходы, превышающие этот уровень, подлежат согласованию и утверждению консенсусом в особом порядке. Платежи должны будут производиться в полном объеме и своевременно.
- (48) Государства-участники могут в добровольном порядке предоставлять дополнительные взносы.
- (49) Финансовую отчетность будет обеспечивать действующий Председатель, представляя государствам-участникам регулярные доклады.
- (50) При необходимости для покрытия первоначальных расходов на проведение операции будет создаваться стартовый фонд. Взносы государства-участника в стартовый фонд будут вычитаться из его установленной доли в расходах на проведение данной операции.

- (51) Консультативному комитету ЦПК поручается представить КСДЛ к концу 1992 года рекомендацию о финансовых условиях проведения операций СБСЕ по поддержанию мира с указанием, в частности, расходов, которые разделят между собой государства-участники в соответствии с предыдущими пунктами.

Сотрудничество с региональными и трансатлантическими организациями

- (52) СБСЕ может пользоваться ресурсами и по возможности опытом и специальными знаниями существующих региональных и трансатлантических организаций, например ЕС, НАТО, ЗЕС, и соответственно обращаться к ним с просьбой о предоставлении их ресурсов в целях оказания СБСЕ поддержки в осуществлении деятельности по поддержанию мира. СБСЕ может просить другие институты и механизмы, в том числе механизм Содружества независимых государств (СНГ) по поддержанию мира, оказывать поддержку деятельности по поддержанию мира в регионе СБСЕ.
- (53) СБСЕ будет принимать решения об использовании помощи таких организаций в каждом конкретном случае с учетом предварительных консультаций с государством-участником, которое входит в соответствующую организацию. Государства-участники СБСЕ будут также принимать во внимание консультации, проводимые действующим Председателем, относительно возможного состава участников миссии в свете предполагаемых масштабов операции и конкретных особенностей конфликта.
- (54) Вклады таких организаций не повлекут за собой изменений в процедурах организации, проведения и подчиненности операций по поддержанию мира, как они изложены выше в пунктах (17)-(51), а участие таких организаций не повлечет изменений в принципе, согласно которому все государства-участники имеют право участвовать в операциях СБСЕ по поддержанию мира, как они изложены выше в пункте (35).
- (55) Организации, вносящие вклад в деятельность СБСЕ по поддержанию мира, будут выполнять установленные и согласованные между ними задачи в связи с практическим осуществлением мандата СБСЕ.

- (56) Специальная группа установит и будет поддерживать эффективную связь с любыми организациями, ресурсы которых могут быть задействованы в связи с мероприятиями СБСЕ по поддержанию мира.

МИРНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

- (57) Государства-участники считают, что их приверженность урегулированию споров между собой мирными средствами является краеугольным камнем процесса СБСЕ. По их мнению, мирное урегулирование споров является существенно важным компонентом общей способности СБСЕ эффективно управлять процессом перемен и вносить вклад в поддержание международного мира и безопасности.
- (58) Государства-участники приветствуют работу, проделанную Хельсинкской встречей в рамках дальнейших шагов для достижения этой цели. В частности, они воодушевлены существенным прогрессом по вопросам, которые касаются создания Примирительно-арбитражной палаты в рамках СБСЕ, усиления Валлеттского механизма и принятия процедуры СБСЕ по примирению, включая директивное примирение, и в отношении которых были представлены соответствующие предложения.
- (59) В свете важности данного вопроса, а также обсуждений, состоявшихся в Хельсинки, они решили продолжить разработку всеобъемлющего комплекса мер с целью расширения возможностей, имеющихся в рамках СБСЕ для оказания государствам помощи в разрешении споров между ними мирными средствами.
- (60) В этой связи Совет министров и КСДП могли бы играть важную роль, в частности, поощряя более широкое использование примирения.
- (61) Соответственно с целью достижения скорейших результатов они решили созвать встречу в рамках СБСЕ в Женеве, первый этап которой пройдет с 12 по 23 октября 1992 года, для проведения переговоров по комплексу всеобъемлющих и последовательных мер, о котором сказано выше. Они будут принимать во внимание соображения, высказанные в отношении процедур применительно к обязательному элементу в примирении, создания Примирительно-арбитражной палаты в рамках СБСЕ, а также других средств.

- (62) Результаты этой встречи будут представлены на рассмотрение встречи Совета министров, которая состоится 14-15 декабря 1992 года в Стокгольме, для утверждения и, если возникнет необходимость, для открытия к подписанию соответствующего документа.

IV

ОТНОШЕНИЯ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, ОТНОШЕНИЯ С НЕУЧАСТВУЮЩИМИ ГОСУДАРСТВАМИ, РОЛЬ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ (НПО)

- (1) Стоящие перед СБСЕ новые задачи требуют более ясных отношений и более тесных контактов с международными организациями, в частности, с Организацией Объединенных Наций и неучастствующими государствами. Вместе с тем, СБСЕ остается процессом, деятельность в рамках которого, выходя далеко за рамки официальных межправительственных отношений, охватывают граждан и общества государств-участников. Для того чтобы усилия по созданию прочного мирного и демократического порядка и по регулированию процесса перемен увенчались успехом, необходим более упорядоченный и содержательный вклад со стороны групп, отдельных лиц, государств и организаций, находящихся за рамками процесса СБСЕ.

С этой целью государства-участники постановили следующее:

ОТНОШЕНИЯ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

- (2) Государства-участники, вновь подтверждая провозглашенную ими приверженность Уставу Организации Объединенных Наций, заявляют о своем понимании того факта, что СБСЕ представляет собой региональное соглашение по смыслу Главы VIII Устава Организации Объединенных Наций и таким образом обеспечивает важную связь между безопасностью в Европе и во всем мире. Права и обязанности Совета Безопасности Организации Объединенных Наций отстаются в неизменном виде целиком и полностью.
- (3) Ссылаясь на соответствующие решения Пражского документа, государства-участники будут улучшать связи и совершенствовать практическое сотрудничество с соответствующими международными организациями.
- (4) Соответственно они могут принять решение о привлечении вкладов международных организаций и институтов, упомянутых в Пражском документе, а также других сторон, в зависимости от каждого конкретного случая.

- (5) Этим организациям, институтам и другим сторонам при наличии соответствующего согласия может быть предложено присутствовать на встречах и семинарах СБСЕ в качестве почетных гостей, на столах которых будут устанавливаться соответствующие таблички.
- (6) Они будут в полной мере использовать обмен информацией согласно пункту 44 Пражского документа.

ОТНОШЕНИЯ С НЕУЧАСТВУЮЩИМИ СРЕДИЗЕМНОМОРСКИМИ ГОСУДАРСТВАМИ

- (7) С учетом положений Заключительного акта и других соответствующих документов СБСЕ и в соответствии со сложившейся практикой неучастующим средиземноморским государствам будет по-прежнему предлагаться вносить вклад в деятельность СБСЕ.
- (8) Меры по расширению сферы сотрудничества с неучастующими средиземноморскими государствами изложены в Главе X.

ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ НЕУЧАСТВУЮЩИМИ ГОСУДАРСТВАМИ

- (9) В соответствии с пунктом 45 Пражского документа государства-участники намереваются углублять свое сотрудничество и развивать прочные связи с неучастующими государствами, например с Японией, проявляющими интерес к СБСЕ, поддерживающими его принципы и цели и активно участвующими в европейском сотрудничестве в рамках соответствующих организаций.
- (10) В этих целях Япония будет приглашена участвовать во встречах СБСЕ, включая встречи глав государств и правительств, встречи Совета СБСЕ, встречи Комитета старших должностных лиц и других соответствующих органов СБСЕ, посвященные рассмотрению конкретных вопросов расширения консультаций и сотрудничества.
- (11) Не участвуя в подготовке и принятии решений, представители Японии могут вносить в такие встречи вклад в вопросах, к которым Япония проявляет непосредственный интерес и/или в отношении желает проводить активное сотрудничество с СБСЕ.

**УВЕЛИЧЕНИЕ ТРАНСПАРЕНТНОСТИ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СБСЕ, СОДЕЙСТВИЕ
ПОНИМАНИЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СБСЕ, УСИЛЕНИЕ РОЛИ НПО**

(12) Государства-участники будут увеличивать транспарентность институтов и структур СБСЕ и обеспечивать широкое распространение информации об СБСЕ.

(13) С этой целью:

- действующий Председатель при поддержке Секретариата СБСЕ будет организовывать брифинги по вопросам процесса политических консультаций;
- институты СБСЕ будут в пределах существующих бюджетов предоставлять общественности информацию и организовывать публичные брифинги о своей деятельности;
- Секретариат будет способствовать передаче информации средствам информации и содействовать контактам с ними, учитывая при этом, что вопросы политики СБСЕ остаются в сфере компетенции государства-участников.

(14) Государства-участники будут создавать возможности для более активного участия неправительственных организаций в деятельности СБСЕ.

(15) Они будут соответствовать:

- применять ко всем встречам СБСЕ ранее согласованные руководящие принципы, касающиеся доступа НПО на определенные встречи СБСЕ;
- предоставлять НПО доступ на все пленарные заседания конференций по обзору, семинары, практикумы и встречи ЕДИПЧ, заседания КСДЛ в тех случаях, когда он собирается как Экономический форум, а также на совещания по рассмотрению выполнения обязательств в области прав

человека и другие совещания экспертов. Кроме того, на каждой встрече может быть принято решение о допуске НПО на некоторые другие заседания;

- давать указание директорам институтов СБСЕ и исполнительным секретарям встреч СБСЕ назначать из числа своих сотрудников "ответственного за связь с НПО";
- назначать по мере необходимости одного из сотрудников своих министерств иностранных дел и одного из членов своих делегаций на встречах СБСЕ ответственными за связь с НПО;
- развивать контакты и обмены мнениями между НПО и соответствующими национальными органами и правительственными учреждениями в период между встречами СБСЕ;
- способствовать проведению заседаний для неофициальных обсуждений между представителями государств-участников и НПО во время встреч СБСЕ;
- поощрять направление письменных представлений НПО институтам и встречам СБСЕ, названия которых могут сохраняться и предоставляться по запросу государствам-участникам;
- оказывать поддержку НПО, организующим семинары по вопросам, связанным с СБСЕ;
- уведомлять НПО через институты СБСЕ о сроках будущих встреч СБСЕ, указывая, в тех случаях, когда это возможно, предлагаемые для обсуждения вопросы, и предоставляя, при наличии запроса, информацию о случаях задействования механизмов СБСЕ, доведенных до сведения всех государств-участников.

- (16) Приведенные выше положения не будут применяться к тем лицам или организациям, которые применяют насилие, а также открыто поощряют терроризм или применение насилия.
- (17) Государства-участники будут использовать все соответствующие средства для максимально возможно широкого распространения в рамках своих обществ знаний об СБСЕ, его принципах, обязательствах и деятельности.
- (18) Будет изучена идея об учреждении Премии СБСЕ.

V

ФОРУМ СБСЕ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

Государства - участники Сопещения по безопасности и сотрудничеству в Европе,

- (1) вновь подтверждая свои обязательства, принятые в Парижской хартии для новой Европы и, в частности, свою решимость организовать новые переговоры по разоружению и укреплению доверия и безопасности, открытые для всех государств-участников,
- (2) будучи воодушевлены перспективами новых подходов на основе сотрудничества к укреплению безопасности, которые стали возможны благодаря историческим переменам и процессу укрепления демократии в сообществе государств СБСЕ,
- (3) приветствуя принятие Венского документа 1992 года по мерам укрепления доверия и безопасности, заключение Договора по открытому небу и принятие Декларации СБСЕ в связи с Договором по открытому небу и Итогового акта переговоров по численности личного состава обычных вооруженных сил в Европе, а также предстоящее вступление в силу Договора об обычных вооруженных силах в Европе (ОВСЕ),
- (4) исполненные решимости развивать эти важные достижения и придать новый импульс контролю над вооружениями, разоружению, укреплению доверия и безопасности, сотрудничеству в области безопасности и предотвращению конфликтов в целях более эффективного содействия укреплению безопасности и стабильности и установлению справедливого и прочного мира в сообществе государств СБСЕ,
- (5) подчеркивая равенство прав и уважение в равной степени интересов безопасности всех государств - участников СБСЕ,
- (6) подтверждая свое право выбирать свои собственные способы обеспечения безопасности,

/...

- (7) признавая, что безопасность неделима и что безопасность каждого государства-участника неразрывно связана с безопасностью всех других государств-участников,
- (8) постановили:
- начать новые переговоры по контролю над вооружениями, разоружению и укреплению доверия и безопасности;
 - расширить регулярные консультации и активизировать сотрудничество между собой по вопросам, связанным с безопасностью; и
 - развивать далее процесс уменьшения опасности возникновения конфликта.
- (9) Для выполнения этих задач государства-участники решили учредить в качестве неотъемлемой части Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе новый Форум СБСЕ по сотрудничеству в области безопасности, усилив при этом Центр по предотвращению конфликтов.
- (10) Государства-участники обеспечат последовательность, взаимосвязь и взаимодополняемость предпринимаемых ими в рамках Форума усилий, направленных на обеспечение контроля над вооружениями, разоружение, укрепление доверия и безопасности, сотрудничество в области безопасности и предотвращение конфликтов.

ЦЕЛИ

- (11) Государства-участники будут укреплять безопасность и стабильность путем переговоров по конкретным мерам, направленным на поддержание или достижение минимальных уровней вооруженных сил, соизмеримых с общими или индивидуальными законными потребностями безопасности в Европе и за ее пределами. Эти новые меры могут предусматривать сокращения и ограничения обычных вооруженных сил и могут, в случае необходимости, включать меры регионального характера.

- (12) Они рассмотрят вопрос о гармонизации обязательств, согласованных государствами-участниками в рамках различных существующих документов, касающихся контроля над вооружениями, разоружения и укрепления доверия и безопасности.
- (13) Они будут развивать Венский документ 1992 года на основе обзора его осуществления.
- (14) Они будут вести переговоры по новым мерам стабилизации в отношении военных сил, новым мерам укрепления доверия и безопасности, направленным на обеспечение большей транспарентности в военной области. Такие меры могут носить региональный характер и/или применяться в отношении отдельных приграничных районов.
- * * *
- (15) Государства-участники будут стремиться к установлению между собой новых отношений в области безопасности на основе базирующихся на сотрудничестве общих подходов к проблеме безопасности. С этой целью они будут развивать консультации, целенаправленный и постоянный диалог и сотрудничество в области безопасности.
- (16) Они будут способствовать повышению предсказуемости в отношении их военных планов, программ и возможностей, включая внедрение основных новых систем вооружений.
- (17) Они будут поддерживать и укреплять режимы, установленные в отношении нераспространения и поставок вооружений.
- (18) Они будут укреплять контакты, связи, обмена и сотрудничество между своими вооруженными силами.
- (19) Они будут развивать консультации и сотрудничество в отношении угроз их безопасности, источник которых находится вне пределов их территории.

- (20) Они также рассмотрят другие меры содействия безопасности государств-участников, с тем чтобы способствовать справедливому и прочному миру между ними, включая возможность дальнейшего укрепления норм поведения в своих отношениях на основе разработки дополнительных инструментов обеспечения безопасности.

* * *

- (21) Они приложат все усилия для предотвращения конфликтов и обеспечат полное осуществление соответствующих положений.
- (22) Они еще более укрепят возможности ЦПК с целью уменьшения опасности возникновения таких конфликтов посредством использования соответствующих методов их предотвращения.
- (23) Они будут развивать свое сотрудничество в области осуществления и проверки выполнения действующих и будущих соглашений по контролю над вооружениями, разоружению и укреплению доверия и безопасности.

* * *

- (24) Переговоры по новым мерам в области контроля над вооружениями, разоружения и укрепления доверия и безопасности будут проходить по отдельным этапам с учетом прогресса, достигнутого в реализации существующих соглашений по контролю над вооружениями. На них также будут учитываться осуществляемые в отношении вооруженных сил процессы сокращения, изменения структуры и передислокации, а также дальнейшие соответствующие политические и военные изменения. Такие новые меры будут разрабатываться на основе достигнутого в рамках действующих соглашений и будут эффективными, конкретными и существенными в военном отношении.
- (25) Все меры, согласованные на Форуме, будут выработаны таким образом, чтобы исключить возможность действий в обход этих мер.

/...

ПРОГРАММА НЕМЕДЛЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ

- (26) Программа немедленных действий содержится в Приложении. Она может быть изменена, дополнена или продлена на основе консенсуса. Программа, а также достигнутый прогресс и результаты будут подвергнуты обзору на конференции по обзору, предшествующей следующей Встрече глав государств и правительств стран СБСЕ.
- (27) Дополнительные предложения могут быть представлены и обсуждены в любое время.

РАЙОН ПРИМЕНЕНИЯ

- (28) Для каждой меры, согласуемой в рамках Форума, будет определен район применения, соответствующий ее характеру. Районы применения, подлежащие согласованию в соответствии с Программой немедленных действий, приводятся в Программе в увязке с составляющими ее элементами. Это не предопределяет результатов последующих переговоров на Форуме по вопросам контроля над вооружениями, разоружения и укрепления доверия и безопасности или сотрудничества в области безопасности. При рассмотрении решений, касающихся района применения, будут учитываться существующие соглашения и необходимость повышения транспарентности.

СОСТАВ И ОРГАНИЗАЦИЯ ФОРУМА

- (29) Форум будет организован следующим образом:
- (30) Специальный комитет, который проводит заседания либо:
- а) для переговоров по контролю над вооружениями, разоружению и укреплению доверия и безопасности, либо
 - б) для рассмотрения и, в случае необходимости, разработки или согласования предложений по укреплению безопасности и сотрудничеству и для целенаправленного диалога по этим вопросам.

- (31) Консультативный комитет, деятельность которого связана с существующими и будущими задачами ЦПК.
- (32) Для обеспечения последовательности представительство государств-участников в Специальном комитете и Консультативном комитете в принципе будет обеспечиваться одной и той же делегацией. Соответствующие заседания будут проводиться так, как это необходимо по организационным соображениям.

ПРОЦЕДУРЫ

- (33) Если ниже не согласовано иное, Форум будет вести работу в соответствии с процедурами СБСЕ.

1. СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

- (34) Специальный комитет может создавать подотчетные ему вспомогательные рабочие органы, открытые для всех государств-участников. Эти органы будут работать на основе принципа *ad referendum* и регулярно представлять отчеты Специальному комитету. Любой вопрос, находящийся на рассмотрении таких вспомогательных рабочих органов, может в любое время быть поднят в Специальном комитете.
- (35) Рассмотрение и согласование региональных мер, предпринимаемых в рамках СБСЕ, будет являться составной частью деятельности Форума.
- (36) Они будут рассматриваться в рабочих группах открытого состава, учреждаемых Специальным комитетом.
- (37) В порядке альтернативы Специальный комитет может, по инициативе ограниченного числа государств-участников и на основе предоставленной ими информации о характере и сфере охвата предусматриваемых мер, принять решение об образовании этими государствами рабочей группы для самостоятельного рассмотрения, согласования или выработки определенных региональных мер. Такие рабочие группы будут на регулярной основе предоставлять Специальному комитету соответствующую информацию о своей деятельности и сообщать о ее результатах.

- (38) Любой вопрос, находящийся на рассмотрении таких рабочих групп, может в любое время быть поднят в Специальном комитете.
- (39) Данные положения не ущемляют права государств самостоятельно рассматривать, согласовывать или выработать меры вне рамок СБСЕ. В таких случаях им предлагается информировать форум о ходе и результатах своей работы.

2. КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ

- (40) Процедуры Консультативного комитета будут основываться на соответствующих решениях Совета СБСЕ.

ФОРМА ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

- (41) Результаты переговоров на форуме будут выражены в международных обязательствах. Характер обязательств будет определяться характером согласованных мер. Они будут вступать в силу в таких формах и в соответствии с такими процедурами, которые будут согласованы участниками переговоров.

ПРОВЕРКА

- (42) При необходимости в отношении мер, с учетом их характера, будут предусматриваться соответствующие формы проверки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

- (43) Общее обслуживание заседаний Специального Комитета и Консультативного комитета, а также всех их вспомогательных органов (включая семинары) будет обеспечиваться Исполнительным секретарем, предложенным принимающей страной. Исполнительный секретарь может также, по решению заинтересованных сторон, обеспечивать обслуживание заседаний Совместной консультативной группы ОБСЕ и Консультативной комиссии по открытому небу. Исполнительный секретарь будет полностью

отвечать за организацию всех соответствующих заседаний, а также за все связанные с этим административные и бюджетные меры, в отношении которых он будет отчитываться перед государствами-участниками в соответствии с процедурами, подлежащими согласованию.

- (44) Специальный комитет и Консультативный комитет будут использовать одни и те же помещения.
- (45) Новый форум СБСЕ по сотрудничеству в области безопасности начнет свою работу в Вене 22 сентября 1992 года.

ПРОГРАММА НЕМЕДЛЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ

(46) Государства-участники приняли решение в первоочередном порядке уделять внимание следующим вопросам:

A. КОНТРОЛЬ НАД ВООРУЖЕНИЯМИ, РАЗОРУЖЕНИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ДОВЕРИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ

Меры, подлежащие согласованию по пунктам 1-3, будут применяться в отношении территории государств-участников в Европе или Азии, как это указано ниже при определении района применения каждой меры. Меры, подлежащие согласованию по пунктам 4 и 5, будут применяться в отношении обычных вооруженных сил и объектов государств-участников как на территории всех государств-участников, так и за ее пределами. Меры, подлежащие согласованию по пункту 6, будут применяться в отношении территории или части территории государств-участников, охватываемых этими мерами. Исключения из этих правил относительно района применения могут быть согласованы на основе консенсуса.

1. ГАРМОНИЗАЦИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, КАСАЮЩИХСЯ КОНТРОЛЯ НАД ВООРУЖЕНИЯМИ, РАЗОРУЖЕНИЯ И УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ

Соответствующая гармонизация обязательств государств-участников, которые предусмотрены существующими международными документами, применимыми в отношении обычных вооруженных сил в Европе, и в частности обязательств, касающихся обмена информацией, проверки и уровней сил. Гармонизация обязательств, касающихся контроля над вооружениями, разоружения и укрепления доверия и безопасности, будет относиться к тем районам применения, в отношении которых эти обязательства были приняты.

2. РАЗВИТИЕ ВЕНСКОГО ДОКУМЕНТА 1992 ГОДА

Совершенствование и дальнейшее развитие мер укрепления доверия и безопасности, изложенных в этом документе. Район применения будет таким, как он определен в Венском документе 1992 года.

/...

3. ДАЛЬНЕЙШЕЕ УКРЕПЛЕНИЕ СТАБИЛЬНОСТИ И ДОВЕРИЯ

Согласование новых стабилизирующих мер и мер укрепления доверия, связанных с обычными вооруженными силами, в том числе, с должным учетом особенностей вооруженных сил каждого конкретного государства-участника, а также мер по регулированию способности к наращиванию регулярных сил и сил запаса. Эти меры могут носить ограничительный характер. Они будут применяться в пределах района применения, определенного в Венском документе 1992 года. Это не исключает возможности того, что государства-участники могут, если они этого пожелают, принять решение о предоставлении определенных заверений в отношении своих обычных вооруженных сил на тех участках своей территории, которые примыкают к этому району применения, если они считают такие силы имеющими отношение к безопасности других государств - участников СБСЕ.

4. ГЛОБАЛЬНЫЙ ОБМЕН ВОЕННОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

Согласование вопроса об увеличении транспарентности посредством глобального ежегодного обмена надлежащим образом обобщенной или приведенной в разбивке информацией, охватывающей вооружения и технику, включая информацию по категориям вооружений и техники, ограничиваемым Договором по ОБСЕ, а также по личному составу обычных вооруженных сил государств-участников. Этот режим также будет включать информацию о производстве военной техники. Он будет действовать отдельно от других режимов обмена информацией и, ввиду своего особого характера, не будет предусматривать какие-либо ограничения, ограничительные меры или проверку.

5. СОТРУДНИЧЕСТВО В ОТНОШЕНИИ НЕРАСПРОСТРАНЕНИЯ

Сотрудничество в отношении укрепления многосторонних режимов нераспространения, включая передачу специальных знаний и опыта закрытого характера, и принятие ответственного подхода к международным поставкам вооружений.

6. РЕГИОНАЛЬНЫЕ МЕРЫ

Согласование государствами-участниками целесообразных мер, включая, при необходимости, сокращения или ограничения в соответствии с вышеизложенными целями, например в отношении отдельных регионов или приграничных районов. Районом применения будет территория или часть территории государств-участников, охватываемых региональной мерой.

В. УКРЕПЛЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВО

Предложения и диалог по мерам и деятельности согласно пунктам 7-12 будут относиться ко всем государствам-участникам, если не будет достигнуто иной договоренности или если ниже не оговорено иное.

7. ПЛАНИРОВАНИЕ СИЛ

Выработка положений, обеспечивающих транспарентность намерений каждого государства - участника СБСЕ в среднесрочном и долгосрочном плане в отношении численности, структуры, подготовки и оснащённости его вооружённых сил, а также соответствующей оборонной политики, доктрин и бюджетов. Такая система должна базироваться на национальной практике каждого государства-участника и обеспечивать условия для диалога между государствами-участниками.

8. СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ КОНВЕРСИИ ОБОРОННОГО ПРОИЗВОДСТВА

Разработка программы обменов, сотрудничества и передачи специальных знаний и опыта в области конверсии оборонного производства на всей территории государств-участников.

9. СОТРУДНИЧЕСТВО В ОТНОШЕНИИ НЕРАСПРОСТРАНЕНИЯ

Сотрудничество в отношении укрепления многосторонних режимов нераспространения, включая передачу специальных знаний и опыта закрытого характера и принятие ответственного подхода к международным поставкам вооружений.

10. РАЗРАБОТКА ПОЛОЖЕНИЙ ПО ВОЕННОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ И КОНТАКТАМ

Разработка программы военных контактов, связей, сотрудничества и обменов, особенно в области подготовки и организации вооруженных сил. Участие в этой программе будет открыто для всех государств - участников СБСЕ в отношении всех их вооруженных сил и территории.

11. РЕГИОНАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Обсуждение и уточнение региональных проблем безопасности или конкретных проблем безопасности, например в связи с приграничными районами.

12. КОНСУЛЬТАЦИИ ПО УКРЕПЛЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

Целенаправленный диалог и консультации, ориентированные на укрепление сотрудничества в области безопасности, в том числе на основе дальнейшего поощрения соблюдения норм ответственного поведения в духе сотрудничества в военно-политических вопросах безопасности. Государства-участники проведут консультации в целях укрепления роли СБСЕ на основе разработки кодекса поведения, регулирующего их взаимоотношения в области безопасности.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КОНФЛИКТОВ

В соответствии с решениями, принятыми в Париже, Праге и Хельсинки относительно задач ЦПК, и в развитие этих решений, в ЦПК будут осуществляться следующие разделы настоящей программы работы:

13. СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕТОДЫ

Без ущерба для других задач ЦПК или компетенции Комитета старших должностных лиц в области предотвращения конфликтов и регулирования кризисов Консультативный комитет будет, особенно в свете опыта, накопленного при осуществлении своих задач, постоянно учитывать необходимость совершенствования соответствующих методов.

14. СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРОВЕРКИ

Поощрение практического сотрудничества - на основе подготовки, обменов и участия в работе групп по оценке и инспекционных групп - в осуществлении положений о проверке, содержащихся в соглашениях по контролю над вооружениями, разоружению и укреплению доверия и безопасности между участниками СБСЕ, являющимися сторонами в таких соглашениях. Район применения будет определяться так, как он определен соответствующими соглашениями.

VI

ЧЕЛОВЕЧЕСКОЕ ИЗМЕРЕНИЕ

- (1) Государства-участники провели полезный обзор выполнения обязательств по СБСЕ в области человеческого измерения. В своих обсуждениях они исходили из сложившейся в отношениях между ними новой общности ценностей, изложенных в Парижской хартии для новой Европы и развитых в результате установления в рамках СБСЕ в последние годы новых стандартов. Они отметили значительный прогресс в выполнении обязательств по человеческому измерению, однако признали, что произошли события, вызывающие серьезное беспокойство, и что, следовательно, необходимо дальнейшее улучшение положения дел.
- (2) Государства-участники выражают свою твердую решимость обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод, действовать на основе законности, проводить в жизнь принципы демократии и в этой связи создавать, укреплять и защищать демократические институты, а также развивать принципы терпимого отношения в масштабах всего общества. Для этого они будут расширять оперативную основу СБСЕ, в том числе путем дальнейшего укрепления БДИПЧ, с тем чтобы позволить осуществлять более конкретный и наполненный реальным содержанием обмен информацией, идеями и озабоченностями, включая раннее предупреждение о возникновении напряженности и о потенциальных конфликтах. При этом они сосредоточат свое внимание на вопросах человеческого измерения, имеющих особое значение. Соответственно они будут постоянно следить за укреплением человеческого измерения, особенно в эпоху перемен.
- (3) В этой связи государства-участники принимают следующее:

КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ ОСНОВА ДЛЯ НАБЛЮДЕНИЯ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО СБСЕ И СОДЕЙСТВИЯ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ИЗМЕРЕНИЯ

- (4) В целях усиления процесса выполнения обязательств по СБСЕ и наблюдения за их выполнением, а также развития прогресса в области человеческого измерения государства-участники принимают решение укрепить концептуальную основу их сотрудничества и для осуществления этой задачи постановляют следующее:

/...

УСИЛЕНИЕ РОЛИ БДИПЧ

- (5) Действуя под общим руководством КСДЛ и в дополнение к своим существующим задачам, изложенным в Парижской хартии для новой Европы и в Пражском документе о дальнейшем развитии институтов и структур СБСЕ, БДИПЧ в качестве главного института в области человеческого измерения, будет:
- (5a) оказывать помощь в наблюдении за выполнением обязательств в области человеческого измерения следующим образом:
- выступая в качестве места проведения двусторонних встреч в соответствии с пунктом 2, а также в качестве канала для обмена информацией в соответствии с пунктом 3 раздела по Механизму человеческого измерения, как он изложен в Итоговом документе Венской встречи;
 - получая комментарии от государств, в которых побывали имеющие отношение к человеческому измерению миссии СБСЕ, не являющиеся миссиями в рамках Механизма человеческого измерения; Бюро будет направлять доклады таких миссий, а также возможные комментарии всем государствам-участникам, имея в виду их обсуждение на следующем совещании по рассмотрению выполнения или следующей конференции по обзору;
 - принимая участие в миссиях или предпринимая их по поручению Совета или КСДЛ;
- (5b) выступать в качестве центра информации:
- касающейся чрезвычайного положения, как это предусмотрено в пункте 28.10 Документа Московского совещания Конференции по человеческому измерению;

- касающейся списков кандидатов и помощи, например в области переписи населения, или демократии на местном и региональном уровнях, а также проведения национальных семинаров по этим вопросам;

(5с) оказывать помощь в других видах деятельности в области человеческого измерения, включая создание демократических институтов, следующим образом:

- выполняя задачи, определенные в "Программе координированной помощи недавно принятым государствам-участникам";
- организуя "семинары по проблемам демократического процесса" в ответ на просьбы государств-участников. В отношении этих семинаров будут применяться те же процедурные положения, что и изложенные в "Программе координированной помощи недавно принятым государствам-участникам";
- содействуя в рамках ресурсов, имеющихся в его распоряжении, подготовке семинаров по просьбе одного или нескольких государств-участников;
- предоставляя при необходимости технические средства и возможности Верховному комиссару по делам национальных меньшинств;
- осуществляя, при необходимости, контакты с соответствующими международными и неправительственными организациями;
- проводя консультации и сотрудничество с соответствующими органами Совета Европы и связанными с ним организациями, а также изучая вопрос о том, как они могут, при необходимости, способствовать деятельности БДИПЧ. БДИПЧ

будет также по просьбе государств-участников предоставлять им информацию об осуществляемых в рамках Совета Европы программах, открытых для всех государств-участников.

- (6) Деятельность по вопросам человеческого измерения, осуществляемая БДИПЧ, может, в частности, способствовать раннему предупреждению в деле предотвращения конфликтов.

МЕХАНИЗМ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ИЗМЕРЕНИЯ

- (7) В целях приведения Механизма человеческого измерения в соответствие с существующими структурами и институтами СБСЕ государства-участники принимают следующее решение:

Любое из государств-участников, если оно считает это необходимым, может предоставить государствам-участникам через БДИПЧ, которое также может служить местом проведения двусторонних встреч в соответствии с пунктом 2, либо по дипломатическим каналам информацию о ситуациях и случаях, ставших предметом запросов по пунктам 1 или 2 главы Итогового документа Венской встречи, озаглавленной "Человеческое измерение СБСЕ", или о результатах этих процедур. Такая информация может обсуждаться на встречах КСДЛ, совещаниях по рассмотрению выполнения, посвященных вопросам человеческого измерения, и конференциях по обзору.

- (8) Процедуры, касающиеся покрытия расходов на миссии экспертов и докладчиков в рамках Механизма человеческого измерения, могут быть рассмотрены в свете накопленного опыта на следующей конференции по обзору.

ВЫПОЛНЕНИЕ

**СОВЕЩАНИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ ВОПРОСАМ
ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ИЗМЕРЕНИЯ**

- 9) Каждый год, когда не будет проводиться конференция по обзору, ЕДИПЧ будет организовывать у себя в штаб-квартире трехнедельное совещание всех государств-участников на уровне экспертов для обзора выполнения обязательств по СБСЕ в области человеческого измерения. Это совещание будет выполнять следующие задачи:
- 9a) проводить подробный обмен мнениями о выполнении обязательств в области человеческого измерения, включая обсуждение информации, представленной в соответствии с пунктом 4 раздела по Механизму человеческого измерения, и тех аспектов докладов миссий СБСЕ, которые относятся к человеческому измерению, а также осуществлять рассмотрение путей и средств совершенствования процесса выполнения;
- 9b) проводить оценку процедур наблюдения за выполнением обязательств.
- 10) Совещание по рассмотрению выполнения может предложить вниманию КСДЛ меры, которые, по его мнению, необходимо принять для совершенствования процесса выполнения.
- 11) На совещании по рассмотрению выполнения согласованный документ подготавливаться не будет.
- 12) Письменные вклады и информационные материалы будут предназначаться для общего или для ограниченного распространения в соответствии с указаниями представившего их государства.
- 13) Заседания совещаний по рассмотрению выполнения будут официальными и неофициальными. Все официальные заседания будут открытыми. Кроме того, государства-участники могут, в зависимости от каждого конкретного случая, принять решение о том, чтобы сделать открытыми неофициальные заседания.

- (14) Совещания по рассмотрению выполнения будут предлагать Совету Европы, Европейской Комиссии "Демократия через закон", Европейскому банку реконструкции и развития (ЕБРР), а также другим соответствующим международным организациям и учреждениям принять участие в заседаниях и внести вклад в их работу.
- (15) Неправительственные организации, обладающие соответствующим опытом в области человеческого измерения, приглашаются делать письменные представления, например через БДИПЧ, совещанию по рассмотрению выполнения и, с учетом их письменных представлений, могут быть приглашены совещанием сделать в соответствующих случаях устные заявления по конкретным вопросам.
- (16) В ходе совещания по рассмотрению выполнения будут выделены две половины рабочего дня, когда официальные заседания проводятся не будут, чтобы предоставить дополнительные возможности для потенциальных контактов с НПО. С этой целью в месте проведения совещания в распоряжение НПО будет предоставляться зал.

СЕМИНАРЫ ПО ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ СБСЕ

- (17) Под общим руководством КСДЛ БДИПЧ будет организовывать семинары по человеческому измерению СБСЕ, посвященные рассмотрению конкретных вопросов, имеющих непосредственное отношение к человеческому измерению и являющихся актуальными в политическом плане. КСДЛ будет принимать ежегодную программу работы семинаров, включая их названия и сроки проведения. Повестка дня и организационные условия каждого семинара будут утверждаться КСДЛ не позднее, чем за три месяца до его начала. При этом КСДЛ будет принимать во внимание мнения, высказанные БДИПЧ. В отсутствие иного решения семинары будут проводиться в штаб-квартире БДИПЧ, и их продолжительность будет составлять не более одной недели. Программа работы будет составляться с учетом работы соответствующих международных организаций и учреждений.
- (18) Эти семинары будут организованы на принципах открытости и гибкости. Для участия в работе и внесения вклада на семинары могут быть приглашены соответствующие международные организации и институты,

а также НПО, имеющие соответствующий опыт. Независимые эксперты, участвующие в работе семинара в качестве членов национальных делегаций, также будут иметь возможность выступить в личном качестве.

(19) Заседания на семинарах СБСЕ будут официальными и неофициальными. Все официальные заседания будут открытыми. Кроме того, государства-участники могут, в зависимости от каждого конкретного случая, принять решение о том, чтобы сделать открытыми неофициальные заседания.

(20) Согласованного документа либо программ дальнейших действий на семинарах СБСЕ выработываться не будет.

(21) Вклады независимых экспертов будут предназначаться для общего распространения.

(22) Для скорейшего начала новой серии семинаров по человеческому измерению СБСЕ государства-участники принимают на Хельсинкской встрече в рамках дальнейших шагов решение о том, что БДИПЧ организует следующие четыре семинара:

- по проблемам миграции
- по изучению конкретных проблем национальных меньшинств: положительные результаты их решения
- по проблемам терпимости
- по свободным средствам информации.

Эти семинары будут проведены до 31 декабря 1993 года. Повестка дня и условия проведения этих семинаров будут определены КСДЛ. Семинары по рабочим-мигрантам и по вопросам местной демократии будут включены в первую годовую программу работы семинаров. КСДЛ будет держать в поле зрения вопросы, связанные с финансовыми последствиями осуществления программы семинаров.

**УСИЛЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И СОТРУДНИЧЕСТВА
В ОБЛАСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ИЗМЕРЕНИЯ**

НАЦИОНАЛЬНЫЕ МЕНЬШИНСТВА

Государства-участники

- (23) Подтверждают самым решительным образом свое намерение выполнять без промедления и добросовестно все свои обязательства по СБСЕ, включая обязательства, изложенные в Итоговом документе Венской встречи, Копенгагенском документе и Докладе Женевского совещания, в отношении вопросов, касающихся национальных меньшинств и прав принадлежащих к ним лиц.
- (24) В этой связи они активизируют свои усилия по обеспечению свободного осуществления принадлежащими к национальным меньшинствам лицами, на индивидуальной основе и совместно с другими, своих прав человека и основных свобод, включая право участвовать в полной мере в соответствии с демократическими процедурами принятия решений каждого государства в политической, экономической, социальной и культурной жизни своих стран, в том числе на основе демократического участия в работе директивных и консультативных органов на национальном, региональном и местном уровнях, в частности, в рамках политических партий и ассоциаций.
- (25) Будут продолжать изучение на основе усилий в одностороннем, двустороннем и многостороннем порядке дальнейших возможностей более эффективного выполнения своих соответствующих обязательств по СБСЕ, включая обязательства, связанные с защитой и созданием условий для поощрения этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности национальных меньшинств.
- (26) Будут решать проблемы национальных меньшинств в конструктивном духе, мирными средствами и путем диалога между всеми заинтересованными сторонами на основе принципов и обязательств СБСЕ.

- (27) Будут воздерживаться от практики переселения и осуждать все попытки осуществить переселение, прибегая к угрозе силой или ее применению, с целью изменения этнического состава районов в пределах их территорий.
- (28) Поручают ЕДИПЧ организовать весной 1993 года семинар СБСЕ в области человеческого измерения - "Изучение конкретных проблем национальных меньшинств: положительные результаты их решения".

КОРЕННОЕ НАСЕЛЕНИЕ

Государства-участники,

- (29) Отмечая, что лица, принадлежащие к коренному населению, могут сталкиваться с особыми проблемами при осуществлении своих прав, соглашаются, что их обязательства по СБСЕ в отношении прав человека и основных свобод в полной мере и без дискриминации применимы к таким лицам.

ТЕРПИМОСТЬ И НЕДИСКРИМИНАЦИЯ

Государства-участники

- (30) Выражают свою обеспокоенность в связи с недавними вопиющими проявлениями нетерпимости, дискриминации, агрессивного национализма, ксенофобии, антисемитизма и расизма и подчеркивают важнейшую роль терпимости, взаимопонимания и сотрудничества в деле создания и сохранения устойчивых демократических обществ.
- (31) Поручают ЕДИПЧ организовать осенью 1992 года семинар СБСЕ в области человеческого измерения, посвященный проблемам терпимости.
- (32) Изучат возможности соблюдения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, если они еще не сделали этого.

- (33) Изучат возможность принятия в рамках своих конституционных систем и в соответствии с их международными обязательствами соответствующих мер, которые обеспечивали бы для всех лиц, находящихся на их территории, защиту от дискриминации по расовым, этническим и религиозным признакам, а также защищали бы всех лиц, включая иностранцев, от актов насилия, в том числе по любому из этих признаков. Кроме того, они будут в полной мере использовать свои внутренние юридические процедуры, включая обеспечение соблюдения существующих законов в этом отношении.
- (34) Изучат возможность разработки программ по созданию условий для развития принципов недискриминации и углубления взаимопонимания между представителями различных культур, упор в рамках которых будет сделан на просветительскую деятельность в области прав человека, мероприятия, ориентированные на рядовых граждан, а также на обучение и исследования в области культурного многообразия.
- (35) Вновь подтверждают в этой связи необходимость разработки соответствующих программ, направленных на решение проблем их граждан, принадлежащих к общинам рома и другим группам, традиционно называемым цыганами, а также необходимость создания условий, в которых эти лица будут иметь равные возможности в полной мере участвовать в жизни общества, и изучат пути сотрудничества для достижения этой цели.

РАБОЧИЕ-МИГРАНТЫ

Государства-участники

- (36) Вновь заявляют, что права человека и основные свободы являются всеобщими и что рабочие-мигранты также пользуются этими правами и свободами, независимо от места их проживания, а также подчеркивают важность выполнения всех обязательств по СБСЕ в отношении рабочих-мигрантов и их семей, законно проживающих на территории государств-участников.

(37) Будут способствовать созданию условий для развития более гармоничных отношений между рабочими-мигрантами и обществом государства-участника, в котором они законно проживают. С этой целью они будут, в частности, принимать меры, направленные на то, чтобы способствовать освоению рабочими-мигрантами и их семьями языков и ознакомлению с общественной жизнью соответствующего государства-участника, в котором они законно проживают, с тем чтобы предоставить им возможность участвовать в жизни общества принимающей страны.

(38) Будут в соответствии со своей внутренней политикой, своими внутренними законами и международными обязательствами стремиться в соответствующих случаях к созданию для законно проживающих и работающих рабочих-мигрантов условий, способствующих обеспечению равных возможностей в том, что касается условий труда, образования, социального обеспечения и здравоохранения, обеспечения жильем, возможности участия в профсоюзной деятельности, а также культурных прав.

БЕЖЕНЦЫ И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

Государства-участники

(39) Выражают свою озабоченность в отношении проблемы беженцев и перемещенных лиц.

(40) Указывают на важность предотвращения ситуаций, которые могут привести к массовым потокам беженцев и перемещенных лиц, и подчеркивают необходимость выявления и рассмотрения коренных причин перемещения и вынужденной миграции населения.

(41) Признают необходимость в международном сотрудничестве, направленном на решение проблем, связанных с массовыми потоками беженцев и перемещенных лиц.

(42) Признают, что случаи перемещения часто являются результатом нарушений обязательств по СБСЕ, в том числе обязательств, связанных с человеческим измерением.

- (43) Вновь подтверждают важность существующих международных стандартов и документов, касающихся защиты беженцев и оказания им помощи, и рассмотрят вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев и к Протоколу, если они еще не сделали этого.
- (44) Признают важное значение деятельности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международного Комитета Красного Креста, а также неправительственных организаций, занимающихся оказанием помощи, для обеспечения защиты беженцев и перемещенных лиц и оказания им содействия.
- (45) Приветствуют и поддерживают нацеленные на поиск долговременных решений односторонние, двусторонние и многосторонние усилия по обеспечению защиты беженцев и перемещенных лиц и оказанию им помощи.
- (46) Поручают БДИПЧ организовать в начале 1993 года семинар СБСЕ в области человеческого измерения, посвященный проблемам миграции, включая беженцев и перемещенных лиц.

МЕЖДУНАРОДНОЕ ГУМАНИТАРНОЕ ПРАВО

Государства-участники

- (47) Напоминают, что международное гуманитарное право основывается на неотъемлемом достоинстве человеческой личности.
- (48) Будут при любых обстоятельствах уважать и обеспечивать уважение международного гуманитарного права, включая защиту гражданского населения.
- (49) Напоминают, что те, кто нарушает международное гуманитарное право несут за свои действия личную ответственность.
- (50) Признают существенно важную роль Международного Комитета Красного Креста в содействии осуществлению и развитию международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции и их соответствующие Протоколы.

(51) Вновь подтверждают свое обязательство оказывать всемерную поддержку Международному Комитету Красного Креста, а также Обществам Красного Креста и Красного Полумесяца и организациям системы Организации Объединенных Наций, особенно в периоды вооруженных конфликтов, уважать их защитные эмблемы, предотвращать злоупотребление этими эмблемами и, когда это необходимо, прилагать все усилия для обеспечения доступа в соответствующие районы.

(52) Заявляют о приверженности выполнению своего обязательства вести просветительскую деятельность и распространять информацию в отношении своих обязательств в рамках международного гуманитарного права.

ДЕМОКРАТИЯ НА МЕСТНОМ И РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

Государства-участники

(53) В целях усиления процесса демократического участия и становления институтов и в порядке развития сотрудничества между собой будут стремиться к обмену их соответствующим опытом по проблемам функционирования демократии на местном и региональном уровне, и в этой связи приветствуют деятельность информационной и просветительской сети Совета Европы в этой области.

(54) Будут содействовать контактам и поощрять различные формы сотрудничества между соответствующими органами на местном и региональном уровнях.

ГРАЖДАНСТВО

Государства-участники

(55) Признают, что каждый человек имеет право на гражданство и что никто не может быть произвольно лишен своего гражданства.

(56) Подчеркивают, что все аспекты гражданства будут регулироваться законодательным процессом. При необходимости они будут принимать меры, соответствующие конституционному устройству их стран, с тем чтобы число лиц без гражданства не увеличивалось.

- (57) Будут продолжать обсуждение этих вопросов в рамках СБСЕ.

СМЕРТНАЯ КАЗНЬ

Государства-участники

- (58) Подтверждают свои обязательства, содержащиеся в Копенгагенском и Московском документах, в отношении вопроса о смертной казни.

СВОБОДНЫЕ СРЕДСТВА ИНФОРМАЦИИ

Государства-участники

- (59) Поручают БДИПЧ организовать семинар СБСЕ в области человеческого измерения, посвященный свободным средствам массовой информации, который состоится в 1993 году. Семинар должен будет способствовать обсуждениям, показам, установлению контактов и обмену информацией между представителями государственных органов и работниками средств массовой информации.

ОБРАЗОВАНИЕ

Государства-участники,

- (60) Учитывая важное значение образования для распространения идей демократии, прав человека и демократического устройства, особенно в период перемен, будут приветствовать организацию Советом Европы с этой целью семинара "Образование: структуры, политика и стратегии", открытого для всех государств-участников.

СБОРНИК ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ОБЛАСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ИЗМЕРЕНИЯ

Государства-участники

- (61) Приветствуют подготовку сборников существующих обязательств по СБСЕ в области человеческого измерения, призванную способствовать углублению понимания этих обязательств и таким образом их выполнению.

**РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ В ОБЛАСТИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
НАЦИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА**

Государства-участники

- (62) Будут, при необходимости, способствовать разработке руководящих принципов для оказания содействия эффективному осуществлению национального законодательства по вопросам прав человека, относящимся к обязательствам по СЕСЕ.

VII

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

- (1) Государства-участники будут активизировать свое сотрудничество с целью обеспечения устойчивого экономического развития. Они будут продолжать сотрудничество по оказанию поддержки тем государствам-участникам, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике.
- (2) Государства-участники приветствуют тот факт, что в ответ на предложения, содержащиеся в Документе Боннской конференции по экономическому сотрудничеству и Парижской хартии для новой Европы, Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК) определила первоочередные области своей деятельности и отводит развитию процесса реформ экономики в странах, находящихся на переходном этапе, важное место при подготовке своей программы работы. Они также приветствуют создание в рамках ОЭСР Центра по сотрудничеству с европейскими странами, экономика которых находится на переходном этапе (ЦЕСЕСП), с помощью которого эти страны получают доступ к специальному опыту этой организации. Они выражают удовлетворение тем, что ЕБРР в настоящее время может оказать значительную поддержку перестройке и модернизации экономики стран, находящихся на переходном этапе.
- (3) Государства-участники предлагают этим и другим международным экономическим и финансовым организациям продолжить свою работу, с тем чтобы способствовать интеграции экономики стран, находящихся на переходном этапе, в международную экономическую и финансовую систему и содействовать развитию экономического сотрудничества в регионе СБСЕ. Они призывают усилить координацию между этими организациями для обеспечения большей последовательности и эффективности действий и устранения дублирования.
- (4) Государства-участники будут прилагать усилия для обеспечения дальнейшего выполнения принятых ими обязательств. Они договорились придать новый импульс деятельности, в частности, в таких областях, как

людские ресурсы, промышленное сотрудничество, торговля, статистика, инфраструктура, энергетика, конверсия оборонных отраслей, сельское хозяйство, туризм, а также наука и техника.

- (5) Государства-участники подчеркивают необходимость постоянного сотрудничества и инвестирования в области развития людских ресурсов с целью решения проблем, связанных с переходом к рыночной экономике, быстрыми технологическими изменениями и эволюцией общества. Сознавая важное значение образования и подготовки кадров, включая подготовку в области управления и профессиональное обучение на всех уровнях, они активизируют свой диалог по вопросам системы образования и подготовки кадров и будут содействовать развитию дальнейшего сотрудничества в этой сфере.
- (6) Государства-участники будут расширять возможности для промышленного сотрудничества, обеспечивая надлежащие правовые и экономические условия для предпринимательства, особенно с целью укрепления частного сектора и развития малых и средних предприятий. Они будут создавать благоприятные условия для предпринимательства путем последовательного уменьшения препятствий для торговли, свободы создания предприятий, а также для контактов между деловыми кругами. Они будут при необходимости совершенствовать законодательство, особенно в отношении таможенного контроля, стандартизации, конкуренции, прав собственности и интеллектуальной собственности, банковского дела, правовых норм, регулирующих финансовую и налоговую отчетность и деятельность компаний, движения капиталов и защиты инвестиций.
- (7) Государства-участники признают, что сохранение открытой многосторонней системы торговли, основанной на правилах Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ), является существенно важным элементом стимулирования экономического развития. Они будут активизировать свои усилия, с тем чтобы оказывать содействие странам, экономика которых находится на переходном этапе, путем расширения для них доступа на рынки.

- (8) Государства-участники подчеркивают важность исчерпывающих, открытых и достоверных статистических данных, коммерческой и административной информации как основы для разработки политики и, в частности, для принятия экономических решений, а также для эффективного функционирования рыночной экономики. Они будут и далее повышать качество, оперативность и доступность такой информации. Они признают ценную роль ЕЭК в этой области, а также вклад ОЭСР в виде фундаментальных аналитических исследований и информации по этой тематике.
- (9) Государства-участники подчеркивают важность развития инфраструктуры, особенно в секторе транспорта и телекоммуникаций, для обеспечения успеха переходного периода и увеличения доли участия в мировой торговле.
- (10) Учитывая последствия увеличения транспортных потоков для транспортного потенциала, окружающей среды и безопасности, они будут сотрудничать в целях повышения эффективности и качества сухопутного, водного и воздушного транспорта. Они будут также сотрудничать в развитии эффективной транспортной системы в регионе СБСЕ на основе принципов рыночной экономики, безопасности, а также открытости и свободной конкуренции между транспортными компаниями и различными видами транспорта с должным учетом экологических и социальных аспектов. Они подчеркивают важность продолжения разработки и скорейшего завершения совместных проектов в области создания автодорожных и железнодорожных инфраструктур, в том числе проектов, осуществляемых ЕЭК и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).
- (11) Учитывая проблему воздействия на окружающую среду, они будут уделять особое внимание развитию транспортных систем с низким уровнем выбросов, прежде всего железных дорог и внутренних водных путей, а также комбинированных перевозок.
- (12) Они будут сотрудничать в создании интегрированного рынка телекоммуникаций, уделяя особое внимание развитию современной инфраструктуры телекоммуникаций и связанной с этим системы услуг,

созданию и расширению сетей телекоммуникаций по всему региону СБСЕ, техническому сотрудничеству и обеспечению свободного потока информации.

- (13) Государства-участники полностью поддерживают дальнейшее развитие Европейской энергетической хартии и подчеркивают важность завершения разработки и выполнения Базового соглашения и протоколов. Они считают, что эти документы особенно важны в переходный период, и, признавая общность интересов в этой области, они будут сотрудничать, с тем чтобы использовать имеющиеся возможности.
- (14) Они подчеркивают необходимость продолжения сотрудничества в области энергетики с целью повышения надежности энергоснабжения, достижения максимальной эффективности выработки, преобразования, передачи, распределения и использования энергии, повышения безопасности и сведения к минимуму экологических проблем на экономически приемлемой основе. В этом контексте они также признают важность существующих международных программ, таких, как программа "Эффективность энергетики - 2000" под эгидой ЕЭК. Государства-участники подчеркивают необходимость тесного сотрудничества в таких смежных областях, как коммерческое освоение и исследование возобновляемых источников энергии, а также свободное перемещение энергетической продукции.
- (15) Государства-участники подчеркивают социальную и экономическую важность конверсии военного производства для гражданских целей. Они поддерживают сотрудничество в области конверсии военного производства с заинтересованными государствами-участниками на двусторонней основе, а также в рамках международных организаций.
- (16) Государства-участники подчеркивают важность сельскохозяйственных реформ, проводимых в некоторых странах, экономика которых находится на переходном этапе. Они будут расширять сотрудничество по обмену опытом сельскохозяйственного производства, в том числе по проблемам приватизации, кооперации и подготовки кадров сельскохозяйственного производства и пищевой промышленности.

- (17) Для того чтобы использовать появившиеся после открытия границ более широкие возможности для туризма, государства-участники будут сотрудничать в совершенствовании, в частности, инфраструктуры и услуг, а также в согласовании соответствующих определений и показателей, уделяя при этом должное внимание воздействию туризма на окружающую среду. Они будут наращивать сотрудничество в области подготовки кадров и обучения в этой сфере и поощрять обмен ноу-хау и соответствующей информацией, а также создание совместных предприятий.
- (18) Вновь подтверждая существенно важную роль науки и техники в процессе устойчивого экономического и социального развития, государства-участники будут наращивать сотрудничество в этой области с упором на те направления, которые представляют непосредственный интерес для их населения и систем производства. Это сотрудничество будет охватывать такие направления, как экологические исследования, исследования в области биомедицины и охраны здоровья, ядерная безопасность, методы экономии энергии и сырья, технологии переработки сельскохозяйственной продукции и производства продуктов питания, а также методы измерения и испытаний, с тем чтобы способствовать последовательному внедрению международных стандартов и кодексов хорошей практики в поддержку развития торговли.
- (19) Они будут предпринимать шаги в направлении, где это необходимо, расширения обмена научно-технической информацией и знаниями для преодоления технологического разрыва и признают, что передача технологии и обмен современным ноу-хау не должны противоречить обязательствам в области нераспространения и положениям об охране прав интеллектуальной собственности.
- (20) Признавая необходимость развития людских ресурсов в области науки и техники, они приветствуют возможность дальнейшего сотрудничества в рамках соответствующих международных организаций и таких исследовательских программ, как КОСТ и ЭВРИКА, а также создание недавно Международного центра науки и техники с отделениями в Российской Федерации и на Украине. Они будут направлять усилия на создание научных сетей и осуществление совместных исследовательских проектов.

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФОРУМ

МАНДАТ

- (21) На Пражской встрече Совета (30 января 1992 года) министры СБСЕ договорились создать в рамках КСДЛ Экономический форум.
- (22) КСДЛ будет собираться в качестве Экономического форума для того, чтобы придать политический импульс диалогу по вопросам перехода к свободной рыночной экономике и ее развития как важному вкладу в процесс становления демократии, предложить практические шаги, направленные на развитие систем свободного рынка и экономического сотрудничества, а также способствовать деятельности, которая уже осуществляется в рамках таких организаций, как Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Европейский инвестиционный банк (ЕИБ), ЕБРР и ЕЭК.

ОРГАНИЗАЦИЯ

- (23) КСДЛ будет собираться в качестве Экономического форума. Таким образом, проведение Экономического форума будет регулироваться теми же процедурами, которые применяются ко всем обычным встречам КСДЛ.
- (24) Форум может обращаться с призывом к европейским и трансатлантическим организациям, имеющим отношение к обсуждаемым вопросам, вносить вклад в его работу.
- (25) Работа форума должна быть построена таким образом, чтобы избежать дублирования деятельности международных организаций и чрезмерного выделения и без того скудных ресурсов.
- (26) Экономический форум, как правило, будет собираться на ежегодной основе. Встреча будет продолжаться в течение двух-трех дней, а обсуждение будет сосредоточено на двух-трех конкретных вопросах.
- (27) Экономический форум будет рассматривать темы и вопросы, которые могут потребовать дополнительного изучения экспертами. Это будет осуществляться в течение года в форме семинаров открытого состава,

посвященных конкретным вопросам. С согласия Форума эти совещания экспертов могут быть организованы и финансироваться одним или несколькими государствами - участниками СБСЕ и/или международными организациями при возможном сотрудничестве с частными организациями.

- (28) Эти совещания экспертов могут собирать лиц, ответственных за выработку экономической политики, руководителей парламентов, а также представителей неправительственных организаций и частного сектора в рамках позитивного диалога по вопросам сотрудничества и перехода к рыночной экономике.
- (29) Форум будет с удовлетворением принимать доклады совещаний групп экспертов и содействовать их распространению среди всех государств - участников СБСЕ. Эти группы экспертов, однако, не будут выработать документы, содержащие положения, обязательные для выполнения государствами - участниками СБСЕ.

ФУНКЦИИ

- (30) Экономический форум позволит осуществлять обмен мнениями и опытом по ключевым вопросам переходного процесса, а также по работе соответствующих международных организаций.
- (31) Экономический форум должен служить важным механизмом для обзора выполнения обязательств по СБСЕ в области экономики, окружающей среды, а также науки и техники. Форум должен распространять информацию, способствовать выявлению структурных проблем и предлагать практические шаги по развитию экономического сотрудничества в этих областях в течение переходного периода.
- (32) Политические импульсы, которые Экономический форум уполномочен придать обсуждению экономических, экологических и научно-технических аспектов переходного процесса, будут дополнять и поддерживать деятельность международных экономических и экологических организаций, занимающихся этими вопросами на оперативном уровне.

Примерная повестка дня первой встречи Экономического форума

Прага

16-18 марта 1993 года

1. ОТКРЫТИЕ

2. ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Обмен мнениями и опытом по ключевым вопросам переходного процесса и проведение в этой связи обзора выполнения с особым упором на следующие три области, имея в виду возможности дальнейшего сотрудничества:

- ключевые элементы благоприятного делового климата в свете положений документа Боннской конференции, включая охрану всех видов собственности, с уделением при этом особого внимания месту и роли государственной политики;
- человеческие факторы экономического переходного процесса с упором на развитие людских ресурсов, включая профессиональную, специальную и техническую подготовку, развитие управленческих навыков, воспитание духа предпринимательства, а также условия труда;
- интегрирование экономических и экологических факторов в период перехода к рыночной экономике.

3. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПО ТЕМАМ ДЛЯ СЕМИНАРОВ НА 1993 ГОД

4. СРОКИ И ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ ВСТРЕЧИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ФОРУМА.

VIII

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

- (1) Государства-участники будут активизировать все возрастающее сотрудничество между ними с целью восстановления и поддержания устойчивого экологического баланса воздушной, водной и почвенной среды и сознают свою индивидуальную и общую приверженность достижению этих целей.
- (2) Государства-участники подчеркивают необходимость разработки на соответствующих форумах эффективных систем наблюдения и оценки выполнения существующих обязательств в области экологии. Они с интересом ожидают результатов обзоров осуществления экологической политики, проводимых совместно ОЭСР и ЕЭК. Они рекомендуют ЕЭК и другим международным организациям рассмотреть возможные пути подключения всех государств - участников СБСЕ к соответствующим конвенциям.
- (3) Государства-участники подчеркивают, что интеграция природоохранного аспекта в политику в других областях и в процесс принятия решений по экономическим вопросам является необходимым условием как для обеспечения устойчивого экономического развития, так и для рационального использования природных ресурсов. В этом отношении для осуществления на национальном уровне принципа "загрязнитель платит", а также подхода, основанного на мерах предосторожности, важное значение имеет применение, наряду с регламентирующими, экономических и налоговых механизмов.
- (4) Они подчеркивают, что защита окружающей среды должна быть одним из главных факторов в международном сотрудничестве между ними. Они поддерживают усилия по разработке программы действий для Центральной и Восточной Европы, а также элементов экологической программы для всей Европы в рамках дальнейших шагов после совещания министров 1991 года "Окружающая среда для Европы".

- (5) Государства-участники будут поддерживать активизацию работы в рамках соответствующих международных организаций, направленную на то, чтобы либерализация международной торговли и защита окружающей среды дополняли и поддерживали друг друга.
- (6) Государства-участники подчеркивают необходимость эффективного обеспечения безопасности всех ядерных установок для защиты населения и окружающей среды. Они будут сотрудничать в рамках соответствующих международных форумов с целью определения и установления задач в области ядерной безопасности.
- (7) Они рекомендуют в максимально возможной степени придерживаться Конвенций МАГАТЭ об оперативном оповещении о ядерной аварии и о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации и выражают поддержку активной работе по скорейшей подготовке международной конвенции по ядерной безопасности в рамках МАГАТЭ. Государства-участники приветствуют создание Международной шкалы ядерных событий (ИНЕС) и Системы оповещения о чрезвычайных происшествиях.
- (8) Они будут прилагать усилия в поддержку программы технического сотрудничества МАГАТЭ, направленных на повышение ядерной безопасности. Они будут поддерживать другие международные усилия в этой области, направленные, в частности, на повышение безопасности ядерных установок там, где это технически осуществимо, а там, где это неосуществимо - оказывать помощь в этом отношении на основе разработки соответствующих планов и, как только это будет практически возможно, замены этих установок установками, использующими экологически чистые процессы производства энергии, либо на основе внедрения более эффективных способов энергопотребления.
- (9) Государствам-участникам следует обеспечить соответствие их военных объектов применяемым в их странах экологическим нормам в области обработки и удаления опасных отходов.
- (10) Государства-участники выражают озабоченность в связи с незаконной международной перевозкой и удалением токсичных и опасных отходов. Они будут сотрудничать с целью предупреждения незаконной
- /...

перевозки и удаления таких отходов и запрещения их экспорта в страны, равно как и импорта странами, которые не располагают техническими средствами для переработки и удаления этих отходов экологически безопасными методами, действуя в контексте Базельской конвенции о контроле за трансграничными перевозками опасных отходов и их удалением. В отношении международной перевозки радиоактивных отходов они будут учитывать Кодекс практики МАГАТЭ в отношении международной трансграничной перевозки радиоактивных отходов.

- (11) Государства-участники будут прилагать усилия по разработке политики, направленной на повышение экологического сознания и просвещение граждан с целью уменьшения опасности стихийных бедствий и технологических катастроф, а также на подготовку соответствующих мер в случае таких происшествий. В этой связи государства-участники признают важность работы, осуществляемой в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в части Программы расширения осведомленности и обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям на местном уровне (АПЕЛЛ). Государства-участники предпримут надлежащие шаги для активизации участия общественности в планировании и принятии решений в области экологии.
- (12) Государства-участники настоятельно призывают осуществлять принципы в отношении обмена информацией о состоянии окружающей среды, консультаций, оперативного оповещения и помощи в случае чрезвычайных экологических ситуаций, которые изложены в документе ОЭСР "Руководящие принципы, касающиеся предупреждения, готовности и соответствующих мер в случае химических аварий", а также в Конвенции ЕЭК о трансграничных последствиях промышленных аварий.
- (13) Они рекомендуют принять на национальном уровне такие экологические меры, как создание целевых групп, которые могли бы координировать передачу соответствующей информации о специальных знаниях, опыте и оборудовании странам, в которых возникла чрезвычайная ситуация, Центру срочной экологической помощи Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным организациям. При принятии этих мер будут учитываться конвенции ЕЭК о трансграничных

последствиях промышленных аварий и об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, а также другие соответствующие соглашения.

- (14) Они приветствовали бы назначение Центром срочной экологической помощи Организации Объединенных Наций из числа его сотрудников ответственного за связь по региону СБСЕ, и рекомендуют подключить Центр к Сети связи СБСЕ, что позволило бы обеспечить систему дополнительной информации в чрезвычайных ситуациях, имея в виду, что в июне 1993 года Совет управляющих КНЕП проведет оценку деятельности Центра.
- (15) Государства-участники будут поощрять на соответствующих форумах разработку сети заповедных зон в регионе СБСЕ для сохранения и защиты существующих крупных некультивированных и частично культивированных биотопов и экосистем как части их природного наследия, а также дальнейшую разработку мер по защите и сохранению животного мира.
- (16) В целях содействия скорейшему осуществлению принятых на КОСР ООН принципов, касающихся сохранения лесов, и признавая важность сохранения лесных экосистем в регионе СБСЕ, государства-участники принимают решение придать новый импульс решению этой проблемы на основе практических обсуждений. В этой связи с 27 сентября по 6 октября 1993 года в Монреале состоится семинар экспертов СБСЕ "Рациональное освоение лесов арктического и умеренного пояса". Канада представит предложение по бюджету, повестке дня и организационным условиям проведения этого семинара на утверждение КСДЛ до конца 1992 года.

IX

СБСЕ И РЕГИОНАЛЬНОЕ И ТРАНСГРАНИЧНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

- (1) Государства-участники приветствуют различные мероприятия в рамках регионального сотрудничества между государствами - участниками СБСЕ, а также трансграничное сотрудничество и считают, что они являются эффективной формой содействия принципам и целям СБСЕ, а также выполнения и развития обязательств в рамках СБСЕ.
- (2) Государства-участники будут поощрять развитие необходимых связей между различными формами регионального сотрудничества, а также шаги, направленные на предоставление СБСЕ соответствующей информации об их деятельности в рамках регионального сотрудничества, в том числе о планах будущей работы.
- (3) Государства-участники будут поощрять и развивать как на двусторонней, так и в соответствующих случаях на многосторонней основе, в том числе на основе инициатив европейских и других международных организаций, трансграничное сотрудничество между территориальными общинами или органами власти, охватывающее пограничные районы двух или нескольких государств-участников, в целях развития дружественных отношений между государствами.
- (4) Развитие трансграничного сотрудничества должно охватывать правительства, региональные и местные органы власти и общины.
- (5) Трансграничное сотрудничество должно в максимально возможной степени носить всеобъемлющий характер и способствовать расширению контактов на всех уровнях, включая контакты между лицами, которых объединяет общее происхождение, культурное наследие и религиозные убеждения.
- (6) Особое внимание следует, в частности, уделять совместному развитию инфраструктуры, совместной экономической деятельности, экологии, туризму, а также административному сотрудничеству.

СРЕДИЗЕМНОМОРЬЕ

- (1) Государства-участники признают, что произошедшие в Европе перемены имеют значение и для средиземноморского региона, и что в свою очередь экономические, социальные, политические события и события в области безопасности в этом регионе имеют отношение к Европе. В этом контексте КСДЛ будет стремиться решать проблемы, касающиеся сотрудничества в Средиземноморье, в увязке с задачами процесса СБСЕ и рассмотрит при необходимости практические условия возможного вклада неучаствующих средиземноморских государств в СБСЕ.
- (2) Действующему Председателю КСДЛ рекомендуется развивать контакты с неучаствующими средиземноморскими государствами с целью налаживания эффективного обмена информацией.
- (3) Неучаствующим средиземноморским государствам будет предложено сделать вклады по вопросам безопасности и сотрудничества в Средиземноморье на будущих конференциях по обзору.
- (4) В течение года, следующего за Встречей в рамках дальнейших шагов, под эгидой КСДЛ будет проведен семинар СБСЕ по Средиземноморью. Продолжительность семинара составит не более пяти рабочих дней. КСДЛ определит его сроки, место проведения и повестку дня.
- (5) На семинаре могут присутствовать неучаствующие средиземноморские государства, которым будут направлены приглашения.
- (6) Повестка дня семинара может включать такие вопросы, как окружающая среда, демографические тенденции или экономическое развитие, а также другие области двустороннего и многостороннего сотрудничества между государствами - участниками СБСЕ и неучаствующими средиземноморскими государствами, отражая общую структуру принципов сотрудничества в регионе Средиземноморья, как это предусмотрено в Заключительном акте и других документах СБСЕ. На семинаре не будет выработываться документ, содержащий положения, обязательные для выполнения государствами - участниками СБСЕ.

XI

**ПРОГРАММА КООРДИНИРОВАННОЙ ПОМОЩИ НЕДАВНО
ПРИНЯТЫМ ГОСУДАРСТВАМ-УЧАСТНИКАМ**

В соответствии с пунктом 19 Резюме выводов Пражской встречи Совета государства-участники принимают решение учредить программу координированной помощи государствам-участникам, принятым в СБСЕ после 1991 года. Предоставление в рамках этой программы, в частности, специального опыта и консультаций дипломатического, академического, юридического и административного характера, связанных с вопросами СБСЕ, будет осуществляться следующим образом.

- (1) Координировать осуществление программы будет БДИПЧ под общим руководством КСДЛ. БДИПЧ будет выполнять функции информационного центра по соответствующей деятельности СБСЕ и государств-участников, а также международных организаций, включая Совет Европы, как это предусмотрено в мандате БДИПЧ. БДИПЧ будет предоставлять полученную информацию в распоряжение государств-участников по их просьбе.
- (2) С одобрения КСДЛ БДИПЧ будет организовывать совещания и семинары по тематике СБСЕ, специально предназначенные для недавно принятых государств-участников. Такие совещания и семинары будут по возможности проводиться в недавно принятых государствах-участниках. Основной упор на этих семинарах и совещаниях будет сделан на повышение осведомленности, в частности гражданских служащих, средств информации и общественности в целом, о вопросах, которыми занимается СБСЕ.
- (3) В рамках своей компетенции ЦПК будет организовывать совещания и семинары по вопросам СБСЕ, специально предназначенные для недавно принятых государств-участников. Такие совещания и семинары будут по возможности проводиться в этих государствах.
- (4) Секретариат СБСЕ уделит особое внимание передаче документов СБСЕ недавно принятым государствам-участникам.

- (5) Должностные лица Секретариата СБСЕ, секретариата ЦПК и БДИПЧ будут в ходе своих поездок в недавно принятые государства-участники выделять, насколько это будет возможно, время для того, чтобы соответствующим образом распространять свои специальные знания и опыт.
- (6) Государства-участники могут предоставлять БДИПЧ любые имеющиеся в их странах реестры информации о связанных с СБСЕ специальных знаниях и опыте, которыми они располагают в дипломатической, академической, юридической и административной сфере и в других соответствующих областях. В рамках национальных инициатив и в ответ на просьбы со стороны недавно принятых государств-участников отдельным лицам, институтам и организациям, указанным в подобных реестрах, может быть предложено приехать в недавно принятые государства-участники, в частности, для выступлений с лекциями, участия в семинарах и учебных курсах, предоставления консультаций и т.д. по вопросам, связанным с СБСЕ. Такие лица, институты и организации могут также быть приглашены на семинары по тематике СБСЕ, организуемые БДИПЧ для недавно принятых государств, с тем чтобы поделиться специальным опытом и знаниями в различных областях демократического процесса.
- (7) Государствам-участникам предлагается включать представителей недавно принятых государств-участников в финансируемые правительством программы стажировок, обучения и подготовки.
- (8) Расходы, связанные с национальными инициативами, будут нести государства-участники, предоставляющие помощь в данном конкретном случае. Расходы институтов СБСЕ будут покрываться за счет их регулярных бюджетов. Обеспечение жилья и питания, а также обеспечение устного перевода и помещений для заседаний недавно принятыми государствами-участниками, в которых проводится мероприятие, будет приветствоваться и рассматриваться в качестве вклада в покрытие расходов по осуществлению программы координированной помощи. Государствам-участникам будет предложено обеспечивать на добровольной основе свое финансовое участие в предусмотренных семинарах и совещаниях.
- (9) Следующая конференция по обзору проведет оценку результатов осуществления этой программы.

XII

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РЕШЕНИЯ

ПОРЯДОК ФИНАНСИРОВАНИЯ СБСЕ И ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАТРАТ

- (1) Несфициальный финансовый комитет экспертов КСДЛ создан для решения, в частности, бюджетных вопросов, экономии средств и кадровых вопросов. Комитет будет проводить ежеквартальные сессии в связи со встречами КСДЛ, предшествуя им.
- (2) Комитет будет также рассматривать вопросы рационализации процедур применительно к заседаниям и сотрудникам лингвистической службы, а также заниматься вопросами решения на систематической основе проблемы просроченных платежей в СБСЕ, изучая практику международных организаций с целью совершенствования такой практики в СБСЕ. Комитет будет отчитываться перед КСДЛ и представлять на его утверждение рекомендации.
- (3) С 1 июля 1992 года действует следующая шкала распределения расходов:*

<u>Страна</u>	<u>Проценты</u>
Германия	9,00
Италия	9,00
Российская Федерация	9,00
Соединенное Королевство	9,00
Соединенные Штаты	9,00
Франция	9,00
Канада	5,45
Испания	3,65

* Настоящее решение принимается с учетом того, что шкала распределения расходов, действовавшая до 1 июля 1992 года, будет применяться ко всем расходам, связанным с Хельсинкской встречей в рамках дальнейших шагов.

<u>Страна</u>	<u>Проценты</u>
Бельгия	3,55
Нидерланды	3,55
Швеция	3,55
Швейцария	2,30
Австрия	2,05
Дания	2,05
Норвегия	2,05
Финляндия	2,05
Украина	1,75
Польша	1,40
Турция	1,00
Чешская и Словацкая Федеративная Республика	1,00
Беларусь	0,70
Венгрия	0,70
Греция	0,70
Румыния	0,70
Болгария	0,55
Ирландия	0,55
Казахстан	0,55
Люксембург	0,55
Португалия	0,55
Узбекистан	0,55
Югославия	0,55
Азербайджан	0,20
Албания	0,20
Армения	0,20
Босния и Герцеговина	0,20
Грузия	0,20
Исландия	0,20
Кипр	0,20
Кыргызстан	0,20
Латвия	0,20
Литва	0,20
Молдова	0,20
Словения	0,20
Таджикистан	0,20
Туркменистан	0,20
Хорватия	0,20
Эстония	0,20
Лихтенштейн	0,15
Мальта	0,15
Монако	0,15
Сан-Марино	0,15
Святейший Престол	0,15

- (4) В соответствующее время КСДЛ, действуя через Финансовый комитет экспертов, продолжит обсуждение вопроса о периодическом пересмотре шкалы, а также вопросов, относящихся к критериям, лежащим в ее основе.

ПОРЯДОК ФИНАНСИРОВАНИЯ ВСТРЕЧ СБСЕ

- (5) Порядок финансирования, изложенный ниже, не применяется к встречам, финансируемым за счет бюджета Секретариата СБСЕ или БДИПЧ.
- (6) Любое государство-участник, которое предоставляет место для проведения встреч СБСЕ, не упоминаемых в пункте (5), и берет на себя их организацию, будет обеспечивать эффективность затрат и финансовую дисциплину в отношении расходов на проведение таких встреч. Кроме этого, правительство принимающей страны будет представлять смету расходов по использованию помещений, сопровождая ее достаточной информацией, чтобы позволить государствам-участникам судить о том, насколько данное помещение отвечает предъявляемым требованиям и насколько эффективны затраты, связанные с его использованием. Как только государства-участники утвердят программу работы, правительство принимающей страны представит, если необходимо с помощью Секретариата СБСЕ, смету тех расходов, которые подлежат возмещению государствами-участниками в соответствии со шкалой распределения расходов СБСЕ, включая предполагаемые расходы на персонал, лингвистические службы, оборудование, а также административные расходы.
- (7) За месяц до начала соответствующей встречи учреждение-организатор, назначенное правительством принимающей страны, будет направлять всем государствам-участникам уточненную финансовую смету, следуя, в соответствующих случаях, структуре бюджетов институтов СБСЕ.
- (8) Учреждение-организатор будет обеспечивать ведение соответствующего учета и бухгалтерских счетов по совершаемым операциям, а также наличие необходимых санкций на все осуществляемые платежи. В 60-дневный срок после закрытия встречи, а по продолжительным встречам - ежеквартально Комитету старших должностных лиц будет представляться полный отчет о расходах, подлежащих возмещению государствами-членами в соответствии со шкалой распределения расходов СБСЕ.

- (9) Государства-участники будут без промедления вносить взносы на покрытие понесенных расходов в соответствии со шкалой распределения расходов СБСЕ. Учреждение-организатор/принимающее правительство могут представлять Финансовому комитету экспертов списки просроченных платежей.
- (10) В 30-дневный срок после получения бухгалтерского отчета о встрече государства-участники могут запросить дополнительную информацию или представить возражения учреждению-организатору, если по представленному отчету расходы значительно превышают финансовую смету.
- (11) Бухгалтерские отчеты о таких встречах СБСЕ подлежат внешней ревизии. Отчет о ревизии будет представляться Финансовому комитету экспертов.
- (12) К Консультативному комитету ЦПК обращается просьба взять на себя подготовку, в координации с принимающей страной, условий эффективного с точки зрения затрат обслуживания заседаний, обеспечиваемого при посредстве единого Исполнительного секретаря для всех проходящих в Вене соответствующих форумов для обсуждений или переговоров, включая сессии самого Консультативного комитета, Специального комитета Форума по сотрудничеству в области безопасности, семинары ЦПК и - по согласованию с заинтересованными сторонами - заседания Совместной консультативной группы ОБСЕ и Консультативной комиссии по открытому небу.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

АПЕЛЛ	-	Программа расширения осведомленности и обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям на местном уровне
БДИПЧ	-	Бюро по демократическим институтам и правам человека
ГАТТ	-	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ЕБРР	-	Европейский банк реконструкции и развития
ЕИБ	-	Европейский инвестиционный банк
ЕС	-	Европейское Сообщество
ЕЭК	-	Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций
ЗЕС	-	Западноевропейский союз
ИНЕС	-	Международная шкала ядерных событий (ИНЕС)
КОСР ООН	-	Конференция по окружающей среде и развитию Организации Объединенных Наций
КОСТ	-	Европейская программа сотрудничества в области научно-технических исследований
КСДЛ	-	Комитет старших должностных лиц
МАГАТЭ	-	Международное агентство по атомной энергии
НАТО	-	Организация Североатлантического договора
НПО	-	Неправительственная организация
ОВСЕ	-	Обычные вооруженные силы в Европе
ОЭСР	-	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРООН	-	Программа развития Организации Объединенных Наций
СЕСЕ	-	Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе
СНГ	-	Содружество Независимых Государств
ССАС	-	Совет североатлантического сотрудничества
ЦПК	-	Центр по предотвращению конфликтов
ЦСЕСЭП	-	Центр по сотрудничеству с европейскими странами, экономика которых находится на переходном этапе
ЮНЕП	-	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде